

Magistrat m. Łodzi. = Wydział Statystyczny.

Municipalité de la v. de Lodz = Service de Statistique.



Miesięcznik Statystyczny

kwiecień—maj—czerwiec 1923 r.

Rocznik 6.

Nº 4—6.



Bulletin Mensuel

avril—mai—juin 1923.

Année 6.

Nº 4—6.



Spis rzeczy. — Table des matières.

	Str.
I. Meteorologia	1—2
II. Demografia	2—7
III. Zdrowotność	8—12
IV. Miejska opieka społeczna	13—14
V. Szkolnictwo powszechne	15—17
VI. Finanse miejskie	18—19
VII. Apropowizacja	19
VIII. Pożarnictwo	20—21
IX. Komunikacje	22—23
X. Ceny	24—26
XI. Przestępczość	27
Skorowidz alfabetyczny	28

	Page
I. Météorologie	1—2
II. Démographie	2—7
III. Etat sanitaire	8—12
IV. Assistance sociale municipale	13—14
V. Enseignement primaire	15—17
VI. Finances municipales	18—19
VII. Approvisionnement	19
VIII. Incendies	20—21
IX. Communications	22—23
X. Prix	24—26
XI. Délits et crimes	27
Registre alphabétique	28

I.

Meteorologia.

Météorologie.

Tab. 1.

Według sprawozdania stacji meteorologicznej
przy Towarzystwie Łódzkiej Kolei Elektrycznej.D'après les bulletins de l'Observatoire Météorologique
de la Compagnie des Tramvays électriques de Lodz.

Dzień — Jour	Ciśnienie barometryczne w m/m Pression barométr. — moyenne dzienne sr.	Temperatura notowana o 9 wiecz. w/g C-a		Ciepłota powietrza podług Celsjusza (termometr suchy)				Wilgotność względna w m/m Humidité absolue en m/m moyenne par jour	Wilgotność względna w % Humidité relative en %			Kierunek wiatru i prędkość w metr./sek. Direction et vitesse du vent en mètres/sec.			Zachmurzenie ze znakiem opadu, burzy, mgły lub słońca w porze obserwacji			Wysok. opadu w m/m Haut. de la pl. en m/m Jakość opadu Nature des pluies	Uwagi — Remarques			
		max.	min.	7r. m.	1 p.p. ap.m.	9w. s.	dz. sr. moyen.		7r. m.	1 p.p. ap.m.	9w. s.	Kier. Direct.	m./s.	Kier. Direct.	m./s.	Kier. Direct.	m./s.			7r. m.	1 p.p. ap.m.	9w. s.
K w i e c i e Ń — A v r i l																						
1	47,2	4,8	-3,2	-2,3	0,0	-2,9	-2,0	3,6	89	90	87	NE	5	E	3	NE	1	7	0	0,0	—	—
2	49,5	4,6	-5,8	-3,8	3,0	2,0	0,8	3,9	87	76	85	NE	1	NW	3	NW	1	0	0	0,0	—	—
3	46,8	3,5	-2,7	-2,0	1,4	1,0	0,1	4,1	94	89	83	NE	2	NE	2	NE	1	10	0	—	—	—
4	48,1	1,8	-1,5	0,2	1,5	-1,2	-0,2	4,4	92	94	94	NE	2	NE	2	NE	1	10	0	—	—	—
5	44,8	3,1	-3,1	-1,3	2,0	1,2	0,8	3,9	90	73	82	NE	2	E	3	E	2	5	10	0,0	—	—
6	43,6	8,5	-2,7	-0,2	6,8	1,6	2,4	3,8	96	46	71	E	3	E	3	E	2	0	10	0,0	—	—
7	41,3	4,2	-1,1	0,4	3,5	-0,6	0,7	4,2	89	72	92	NE	3	E	5	NE	3	10	10*	0	0,0	—
8	44,5	3,8	-2,2	-1,2	2,4	0,8	0,7	4,3	94	91	80	E	5	E	5	E	5	10	10	0,0	—	—
9	42,6	11,0	-1,0	1,9	9,5	6,2	5,9	4,8	77	60	74	E	5	E	5	E	5	0	0	—	—	—
10	42,4	13,0	0,0	2,0	11,8	7,2	7,0	5,1	87	56	66	SE	3	E	3	E	2	0	0	—	—	—
11	42,8	14,0	0,4	5,0	12,4	8,6	8,6	5,2	78	46	68	S	2	SE	2	E	2	0	0	0,0	—	—
12	40,4	15,5	0,8	5,0	14,8	7,6	8,7	5,4	81	49	64	SE	1	SE	2	E	3	0	0	0,0	—	—
13	36,4	16,7	2,3	4,6	14,4	10,4	9,9	5,7	74	46	74	E	3	E	3	SE	5	30	50	0	—	—
14	30,2	22,0	4,1	8,4	18,4	16,0	14,7	8,0	81	55	64	SE	3	SE	3	S	1	0	30	10	—	—
15	28,7	17,6	10,6	12,1	17,2	13,0	13,8	9,3	88	64	86	S	3	SW	2	NW	1	30	10	10	5,2	—
16	29,1	13,2	6,5	9,2	12,0	6,8	8,7	8,4	98	93	96	N	1	W	2	NW	2	10	10	10	3,1	—
17	32,5	8,1	3,0	4,8	7,4	3,4	4,7	6,4	97	98	97	NW	3	NW	2	N	3	10	10	10	4,2	—
18	38,2	4,5	0,7	1,7	3,0	3,6	3,0	4,5	91	74	80	NW	3	NW	3	NW	2	10	10	0	0,1	—
19	37,4	8,8	-0,9	1,0	6,5	5,6	4,7	4,2	85	55	64	NE	1	NW	3	N	1	20	10	0	0,0	—
20	37,8	10,0	1,3	3,6	8,6	5,6	5,8	4,6	77	50	75	NE	1	NW	3	SE	1	30	10	0	0,0	—
21	36,1	13,3	2,0	6,6	13,2	9,0	9,4	6,4	71	55	92	E	2	SE	5	SE	5	0	9	10	4,7	—
22	28,5	14,3	2,0	9,0	13,8	9,2	10,3	8,5	97	77	95	E	1	NW	3	NW	1	10	8	0	0,3	—
23	30,5	13,9	5,5	7,6	12,2	8,0	8,9	7,6	94	79	90	SE	2	SE	1	W	2	10	30	10	1,6	—
24	35,6	9,0	5,0	6,6	7,2	5,4	6,1	5,7	96	72	69	W	3	NW	5	W	2	10	10	0	0,4	—
25	41,6	8,5	0,7	2,3	6,6	5,2	4,8	4,4	77	54	75	W	5	W	5	E	1	7	60	0	—	—
26	40,1	18,8	1,2	7,8	17,4	13,3	12,9	6,6	72	44	68	SW	3	W	3	S	1	10	20	0	—	—
27	36,4	23,0	7,7	12,8	21,2	12,9	14,9	7,4	62	39	73	SW	3	SW	3	N	1	0	10	10	6,3	—
28	36,3	13,0	3,4	7,4	4,4	4,6	5,2	6,1	94	90	87	N	3	N	3	W	1	10	10	10	13,1	—
29	41,0	12,5	1,4	5,0	10,7	8,0	7,9	5,4	75	53	78	W	2	W	3	S	2	0	50	0	—	—
30	42,6	12,2	4,3	7,8	10,6	7,8	8,5	6,4	81	72	78	SW	3	W	3	SW	1	0	10	0	1,5	—
Średnie miesięczne — Moyennes mensuelles																						
śr. m.	39,1	10,9	1,3	4,1	9,1	6,0	6,3	5,6	85	67	80	—	2,5	—	3,1	—	2,0	—	—	—	—	—
M a j — M a i																						
1	45,2	16,0	4,8	8,1	14,8	12,8	12,1	8,7	96	70	89	SW	3	W	3	W	3	10	10	10	1,3	—
2	45,8	16,2	10,7	11,7	12,7	14,4	13,3	8,9	85	78	78	W	3	NW	3	SW	2	10	10	10	—	—
3	44,8	14,5	8,0	9,2	12,2	8,4	9,6	5,8	81	50	60	NW	2	NW	2	NW	1	10	30	0	—	—
4	45,7	15,5	1,7	8,6	13,8	13,0	15,1	5,1	63	33	56	W	1	NW	2	NW	1	0	0	10	—	—
5	45,1	21,6	9,5	12,2	18,0	15,6	15,4	9,0	70	56	84	SW	2	S	3	SW	1	10	30	4	5,0	—
6	44,4	27,5	10,4	15,6	24,7	20,6	20,4	12,0	79	53	74	NW	1	NW	2	S	1	0	0	3	0,3	—
7	43,3	26,0	15,7	19,0	25,4	18,0	20,1	13,2	77	56	88	W	2	W	2	NE	1	0	10	3	7,0	—
8	42,1	18,4	12,4	13,6	15,0	12,8	13,6	11,0	94	91	96	N	1	N	2	N	1	10	10	0	3,0	—
9	35,4	22,1	9,2	11,6	19,5	16,4	16,0	11,1	97	70	83	SE	1	SW	3	NW	2	10	60	2	4,9	—
10	30,1	17,5	11,0	11,4	15,0	13,0	13,1	10,4	97	87	94	NE	3	SE	2	SW	1	10	10	10	5,5	—
11	35,9	13,4	6,5	7,2	11,2	8,2	8,7	6,9	86	72	89	W	3	W	2	SW	2	10	10	0	0,4	—
12	38,7	18,5	3,7	9,3	16,4	13,8	13,3	7,1	72	49	69	SW	3	SW	3	SE	2	0	0	7	—	—
13	41,4	16,0	6,5	8,8	13,8	9,8	10,5	6,3	69	51	82	W	3	W	3	SE	1	0	20	0	—	—
14	39,4	21,7	5,4	11,4	19,8	11,6	13,8	7,5	69	41	86	S	2	S	3	NE	2	0	0	8	—	—
15	39,3	20,8	9,5	13,0	20,4	9,8	13,3	8,8	77	55	87	NE	3	SW	3	NW	3	4	8	10	—	—
16	41,0	20,0	7,0	8,0	14,7	15,4	13,4	8,2	82	60	80	SE	2	SE	3	SE	1	10	0	0	0,8	—
17	42,4	17,5	8,7	10,0	15,5	13,5	13,1	7,3	84	52	63	NW	3	W	3	W	1	10	30	10	1,0	—
18	40,6	13,7	8,7	11,0	11,9	9,2	10,3	8,3	87	83	92	NE	1	NW	2	NW	2	10	10	10	9,8	—
19	42,4	11,6	5,8	8,2	10,8	6,2	7,9	6,4	81	61	94	NW	2	NW	1	NW	3	10	10	10	9,2	—
20	44,7	14,8	5,3	7,8	12,3	10,2	10,1	7,0	81	63	82	NW	2	NE	3	S	1	5	6	0	—	—
21	44,2	18,6	6,0	9,6	17,4	12,9	13,2	8,4	84	59	82	SE	1	S	2	SE	1	10	20	0	0,2	—
22	42,4	16,8	10,3	12,2	14,4	10,8	12,0	9,0	83	78	93	W	3	W	3	W	2	7	6	8	15,6	—
23	43,6	18,3	9,8	12,3	16,1	15,4	16,3	8,9	88	62	68	W	2	W	2	SW	1	8	30	8	—	—
24	42,3	18,1	9,3	12,8	17,8	9,6	12,5	9,2	87	73	79	SW	1	SW	2	NW	1	10	10	10	1,3	—
25	43,1	13,2	8,2	9,2	11,4	11,8	11,1	6,6	76	66	84	E	2	E	3	E	3	10	10	10	1,0	—
26	37,6	27,5	11,4	15,3	25,4	18,2	19,3	12,8	94	57	80	S	1	SE	2	SE	1	10	30	0	—	—
27	39,4	23,8	13,3	17,9	22,8	13,8	17,1	11,1	78	55	86	S	3	SW	3	W	3	30	40	10	—	—
28	42,9	19,9	10,0	13,0	17,4	15,6	15,4	9,5	82	57	83	NW	2	E	2	NE	2	20	50	10	14	—
29	44,7	18,0	11,7	13,0	16,8	14,4	14,7	9,6	88	69	76	N	2	NE	3	N	1	0	20	0	—	—
30	44,5	25,0	9,5	14,4	22,2	19,6	19,0	11,2	81	55	76	E	2	S	2	SE	2	0	0	10	1,6	—
31	40,8	25,0	16,2	19,0	24,6	17,8	19,															

Tab. 1 (c. d. — suite).

Dzień — Jour	Ciśnienie barometryczne w m/m Pression barométr. d'après le bar. — moyenne		Temperatura notowana o 9 wiecz. w/g C-a Tempér. not. à 9 heures du soir en degrés centigrades		Ciepłota powietrza podług Celsjusza (termometr suchy) Température en degrés centigrades (thermomètre sec.)				Wilgotność bezwzględna w m/m Humidité absolue en m/m		Wilgotność względna w % Humidité relative en %			Kierunek wiatru i prędkość w metr./sek. Direction et vitesse du vent en mètres/sec.						Zachmurzenie ze znakiem opadu, burzy, mgły lub słońca w porze obserwacji Etat du ciel pend. le jour			Wysok. opadu w m/m Haut. de la pl. en m/m			Jakość opadu Nature des pluies	Uwagi — Remarques		
	max.	min.	7 r. m.	1 p.p. ap. m.	9 w. s.	dz. śr. moyen	7 r. m.	1 p.p. ap. m.	9 w. s.	Kier. Direct.	s. m.	Kier. Direct.	s. m.	Kier. Direct.	s. m.	7 r. m.	1 p.p. ap. m.	9 w. s.	Wysok. opadu w m/m Haut. de la pl. en m/m										
C z e r w i e c — J u i n																													
1	40,0	23,7	14,0	16,2	20,4	17,2	17,8	13,4	98	80	86	W	1	E	1	W	1	10	10	10	0,4	—	—	—	—	—	—	—	
2	41,5	19,0	11,6	14,2	17,6	14,8	15,4	8,5	72	59	66	W	3	NW	3	NE	1	10	30	10	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	38,1	17,0	11,1	11,4	16,8	11,4	12,8	8,3	92	55	78	W	3	W	5	NW	2	10	10	10	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	33,1	14,3	8,4	9,6	13,4	11,6	11,6	7,8	84	69	80	W	2	SW	2	W	1	10	10	10	3,1	—	—	—	—	—	—	—	
5	32,3	13,0	8,1	8,6	10,0	10,4	9,9	7,8	95	86	82	N	3	N	3	N	1	10	10	6	2,3	—	—	—	—	—	—	—	
6	37,3	13,9	6,1	9,0	12,0	9,6	10,1	6,7	88	56	76	W	3	W	3	SW	3	20	7	0	1,6	—	—	—	—	—	—	—	
7	40,8	13,0	7,1	8,6	9,4	9,7	9,4	7,0	89	82	71	NW	2	NW	3	N	1	10	10	0	1,0	—	—	—	—	—	—	—	
8	47,5	15,5	4,5	9,4	13,4	12,1	11,8	6,9	82	54	71	W	2	W	3	SW	1	20	10	0	—	—	—	—	—	—	—	—	
9	45,0	19,5	7,5	12,5	17,6	13,0	14,0	8,1	64	52	88	SW	3	SW	5	SW	3	10	10	10	3,6	—	—	—	—	—	—	—	
10	44,3	19,0	12,0	14,6	17,4	17,8	16,9	12,6	92	88	89	W	3	NW	3	W	2	10	10	10	0,4	—	—	—	—	—	—	—	
11	42,1	20,8	15,5	17,3	16,6	16,4	16,7	11,6	84	90	71	W	3	W	3	NW	2	10	10	2	—	—	—	—	—	—	—	—	
12	42,9	16,5	8,7	9,4	13,0	9,4	10,3	6,5	76	54	78	W	5	W	5	W	3	10	7	0	0,4	—	—	—	—	—	—	—	
13	41,3	14,0	6,8	9,3	13,6	12,2	11,8	6,7	78	50	72	W	3	W	3	SW	2	10	10	10	1,5	—	—	—	—	—	—	—	
14	34,9	14,6	9,5	9,8	13,8	10,2	11,0	8,7	95	78	91	SW	3	W	3	SW	2	10	10	2	2,9	—	—	—	—	—	—	—	
15	39,9	12,1	7,5	8,0	11,2	9,2	9,4	6,0	86	54	66	NW	3	W	5	W	3	8	10	0	0,0	—	—	—	—	—	—	—	
16	40,5	18,4	4,5	9,3	16,4	14,0	13,4	6,6	67	45	65	SW	2	SW	3	SE	1	10	20	10	0,3	—	—	—	—	—	—	—	
17	37,1	22,6	10,0	14,3	21,8	13,3	15,7	9,3	73	45	91	SE	2	S	2	NW	1	10	60	10	5,9	—	—	—	—	—	—	—	
18	39,3	14,3	9,0	9,7	11,4	12,4	11,5	9,0	96	91	87	NW	3	NW	3	NW	2	10	10	10	—	—	—	—	—	—	—	—	
19	39,0	18,2	10,1	12,1	16,8	15,0	14,7	9,6	83	68	83	SW	2	SW	2	N	1	6	10	10	13,0	—	—	—	—	—	—	—	
20	36,7	15,0	9,5	12,2	10,8	11,2	11,4	9,0	93	95	81	W	1	W	2	SW	2	40	10	10	9,8	—	—	—	—	—	—	—	
21	42,1	11,2	8,5	10,8	10,4	9,0	9,8	8,0	89	85	89	W	3	W	3	W	2	10	10	10	3,5	—	—	—	—	—	—	—	
22	41,0	11,3	8,0	9,6	10,2	11,0	10,5	8,4	87	95	90	NW	3	W	3	SW	3	10	10	10	7,3	—	—	—	—	—	—	—	
23	40,0	14,5	9,6	10,6	11,8	11,4	11,3	8,7	97	86	79	SW	3	W	2	NW	3	10	10	10	1,9	—	—	—	—	—	—	—	
24	40,5	19,2	9,7	12,3	16,4	17,4	15,9	11,0	97	77	82	W	3	NW	3	W	2	10	10	10	3,4	—	—	—	—	—	—	—	
25	39,3	17,5	9,5	12,4	10,0	10,8	11,0	9,2	95	92	93	NW	2	N	2	NW	3	10	10	10	0,9	—	—	—	—	—	—	—	
26	40,1	14,5	8,2	9,4	13,2	8,8	10,1	7,7	91	68	89	W	2	W	1	NW	2	10	10	10	6,3	—	—	—	—	—	—	—	
27	43,0	13,6	7,0	9,4	13,0	10,8	11,0	7,7	89	62	87	NW	2	N	1	SW	1	10	10	2	—	—	—	—	—	—	—	—	
28	44,9	17,5	8,1	12,0	16,0	11,4	12,7	7,7	75	55	79	W	2	W	2	SW	1	60	30	0	1,0	—	—	—	—	—	—	—	
29	45,2	17,8	7,0	11,8	16,0	12,4	13,1	7,3	76	47	73	W	1	W	3	NW	1	10	50	2	—	—	—	—	—	—	—	—	
30	44,2	17,3	6,9	13,0	16,0	12,2	13,4	7,7	61	56	82	C	0	NW	1	S	1	10	7	0	—	—	—	—	—	—	—	—	
Średnie miesięczne — Moyennes mensuelles																													
śr. m.	40,5	16,3	8,8	11,2	14,2	12,2	12,5	8,45	85	69	70	—	2,7	—	3	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

II. Demografja — Démographie.

Stan zaludnienia — Nombre de la population.

Tab. 2.

M I E S I Ą C M O I S	Przyrost Accroissement		Liczba mieszk. w końcu miesiąca Nombre d'habitants à la fin du mois
	naturalny naturel	napływowy par immigration	
Kwiecień — Avril	+ 579	+ 1 001	503 430
Maj — Mai	+ 597	+ 1 246	505 273
Czerwiec — Juin	+ 512	+ 79	505 864

Ruch ludności. — Mouvement de la population.

Tab. 3.

M I E S I Ą C M O I S	LICZBA — NOMBRE DE				Na 1000 mieszkańców w stos. rocznym przypada Proportion par an pour 1000 habitants			
	mał- żeństw mariages	urodzeń żywych nés vivants	zgonów bez nieżywo urodzonych décès sans les mort-nés	przyrostu naturalnego accroisse- ment naturel	małżeństw mariages	urodzeń naissances	zgonów décès	przyrostu naturalnego accroissement naturel
Kwiecień — Avril	711	1 226	647	+ 579	17,0	29,2	15,4	+ 13,8
Maj — Mai	633	1 244	647	+ 597	15,0	29,5	15,3	+ 14,2
Czerwiec — Juin	480	1 161	649	+ 512	11,4	27,5	15,4	+ 12,1

Tab. 4.

Małżeństwa podług wyznań. — Mariages par cultes.

Tab. 5.

Małżeństwa podług stanu cywilnego. — Mariages par état civil.

Miesiąc — Mois	Wyznanie mężczyzn Culte des hommes		Wyznanie kobiet — Culte des femmes									Stan cywilny mężczyzny Etat civil des hommes	Stan cyw. kobiety — État civil des femmes									
Ogółem Total			Rz.-kat. Cath.-rom.	Ew.-augsb. Luthér.	Ew.-ref. Calvin.	Bapt. Baptistes	Mariaw. Mariav.	Prawosl. Orthod.	Mojsesz. Israélites	Inne Autres	RAZEM Ensem.		chrz. chr.	moż. mos.	RAZEM Ensem.	chrz. chr.	moż. mos.	RAZEM Ensem.	chrz. chr.	moż. mos.		
Kwiecień — Avril	Ogółem—Total		711	540	64	—	4	1	1	101	—	Ogółem—Total	677	581	96	33	28	5	1	1	—	
	Rzym.-kat.	Cath.-rom.	544	532	11	—	—	—	1	—	—	Kawalerowie	}	644	550	94	14	13	1	—	—	
	Ew.-augsb.	Luthériens	58	6	52	—	—	—	—	—	—	Celibataires		—	—	—	—	—	—	—	—	
	Ew.-reform.	Calvinistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	Wdowcy	}	30	29	1	19	15	4	1	1	—
	Baptyści	Baptistes	4	—	—	—	4	—	—	—	—	Veufs		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mariawici	Mariavites	1	—	—	—	—	1	—	—	—	Rozwiedzeni	}	3	2	1	—	—	—	—	—	—
	Prawosławni	Orthodoxes	2	2	—	—	—	—	—	—	—	Divorcés		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojseszowe	Israélites	101	—	—	—	—	—	—	101	—											
	Inne	Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—											
Maj — Mai	Ogółem—Total		633	407	70	—	1	5	2	148	—	Ogółem—Total	599	456	143	31	28	3	3	1	2	
	Rzym.-kat.	Cath.-rom.	409	393	14	—	—	—	2	—	—	Kawalerowie	}	562	420	142	8	7	1	1	—	1
	Ew.-augsb.	Luthériens	68	13	55	—	—	—	—	—	—	Celibataires		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ew.-reform.	Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Wdowcy	}	34	34	—	23	21	2	2	1	1
	Baptyści	Baptistes	1	—	—	—	1	—	—	—	—	Veufs		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mariawici	Mariavites	5	—	—	—	—	5	—	—	—	Rozwiedzeni	}	3	2	1	—	—	—	—	—	—
	Prawosławni	Orthodoxes	2	1	1	—	—	—	—	—	—	Divorcés		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojseszowe	Israélites	148	—	—	—	—	—	—	148	—											
	Inne	Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—											
Czerwiec — Juin	Ogółem—Total		480	304	42	—	—	3	—	131	—	Ogółem—Total	441	313	128	36	34	2	3	2	1	
	Rzym.-kat.	Cath.-rom.	305	298	7	—	—	—	—	—	—	Kawalerowie	}	410	285	125	10	10	—	—	—	—
	Ew.-augsb.	Luthériens	40	6	34	—	—	—	—	—	—	Celibataires		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ew.-reform.	Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Wdowcy	}	27	26	1	25	23	2	2	2	—
	Baptyści	Baptistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Veufs		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mariawici	Mariavites	3	—	—	—	—	3	—	—	—	Rozwiedzeni	}	4	2	2	1	1	—	1	—	1
	Prawosławni	Orthodoxes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	Divorcés		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojseszowe	Israélites	131	—	—	—	—	—	—	131	—											
	Inne	Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—											

Tab. 5.

Urodzenia podług wyznań i płci. — Naissances par culte et sexe.

Miesiąc - Mois	WYZNANIE CULTE		Zgłoszono żywo urodzonych—Nés vivants						Zgłoszono nieżywo urodzonych—Mort nés						Ogółem zgłoszono urodzeń Total général des naissances			W tem — Dont				
			Ogółem — Total			w tem nieślubnych dont illégitimes			Ogółem — Total			w tem nieślubnych dont illégitimes						bliźniąt—jumeaux				
			RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	RAZEM Ensemble	Ch. G.	Dz. F.	2 chl. 2 garç.	2 dziew. 2 filles	1 chl.-1 dz. 1 g.-1 fill.	Trojaczków Trois	
Kwiecień — Avril	Ogółem—Totaux	1226	638	588	41	15	26	57	30	27	10	4	6	1283	668	615	5	1	2	—		
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	798	416	382	37	15	22	46	21	25	8	2	6	844	437	407	5	1	1	—		
	Ew.-augsb. Luthériens	149	73	76	3	—	3	1	1	—	—	—	—	150	74	76	—	—	1	—		
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Baptyści Baptistes	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—		
	Marjawici Mariavites	9	4	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	4	5	—	—	—	—		
Maj — Mai	Prawosławni Orthodoxes	3	1	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—	4	1	3	—	—	—	—		
	Mojżeszowe Israélites	265	143	122	1	—	1	9	8	1	2	2	—	274	151	123	—	—	—	—		
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Ogółem—Totaux	1244	649	595	54	23	31	57	32	25	6	3	3	1301	681	620	4	3	6	—		
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	877	455	422	51	22	29	45	25	20	4	1	3	922	480	442	3	2	4	—		
	Ew.-augsb. Luthériens	110	51	59	—	—	—	5	3	2	—	—	—	115	54	61	1	1	1	—		
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Czerwiec — Juin	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Baptyści Baptistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—		
	Marjawici Mariavites	3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	2	—	—	—	—		
	Prawosławni Orthodoxes	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—		
	Mojżeszowe Israélites	250	142	108	3	1	2	7	4	3	2	2	—	257	146	111	—	—	1	—		
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Ogółem—Totaux	1161	626	535	60	34	26	50	26	24	6	—	6	1211	652	559	4	3	5	—		
Czerwiec — Juin	Rzym.-kat. Cath.-rom.	822	441	381	55	31	24	44	22	22	5	—	5	866	463	403	4	3	5	—		
	Ew.-augsb. Luthériens	98	43	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	98	43	55	—	—	—	—		
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Baptyści Baptistes	4	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	2	—	—	—	—		
	Marjawici Mariavites	10	5	5	1	1	—	1	1	—	—	—	—	11	6	5	—	—	—	—		
	Prawosławni Orthodoxes	2	—	2	—	—	—	1	—	1	1	—	1	3	—	3	—	—	—	—		
Czerwiec — Juin	Mojżeszowe Israélites	225	135	90	4	2	2	4	3	1	—	—	—	229	138	91	—	—	—	—		
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

Tab. 6.

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphtérie et croup. 8. Grippe. 9. Choléra asiatique. 10. Pneumonie. 11. Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) érysipèle, c) sépticémie et pyohémie d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) tétanos. 13. Syphilis. 14. Tuberculose des poudrons. 15. Tuberculose des méninges. 16. Autres tuberculoses. 17. Cancer et autres tumeurs malignes. 18. Méningite simple. 19. Hémorragie et ramollissement du cerveau. 20. Maladies organiques du coeur. 21. Bronchite aiguë et chronique. 22. Autres affections de l'appareil respiratoire. 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlite. 26. Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29. Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres accid. puerpér., de la grossesse et de l'accouchement. 32. Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente accid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang. 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Tab 7.

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphtérie et croup. 8. Grippe. 9. Choléra asiatique. 10. Pneumonie. 11. Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) érysipèle, c) sépticémie et pyohémie, d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) tétanos. 13. Syphilis. 14. Tuberculose des poumons. 15. Tuberculose des méninges. 16. Autres tuberculoses. 17. Cancer et autres tumeurs malignes. 18. Méningite simple. 19. Hémorragie et ramolissement du cerveau. 20. Maladies organiques du coeur. 21. Bronchite aiguë et chronique. 22. Autres affections de l'appareil respiratoire. 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlité. 26. Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29. Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres accid. puerpér. de la grossesse et de l'accouchement. 32 Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente accid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang. 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Tab. 8.

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphtérie et croup. 8. Grippe. 9. Choléra asiatique. 10. Pneumonie. 11. Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) erysipèle, c) sépticémie et pyohémie, d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) tétanos. 13. Syphilis. 14. Tuberculose des poudrons. 15. Tuberculose des méninges. 16. Autres tuberculoses. 17. Cancer et autres tumeurs malignes. 18. Méningite simple. 19. Hémorragie et ramolissement du cerveau. 20. Maladies organiques du cœur. 21. Bronchite aiguë et chronique. 22. Autres affections de l'appareil respiratoire. 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlite. 26. Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29. Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres accid. puerpér. de grossesse et de l'accouchem. 32. Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente accid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang. 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Tab. 9. Zgony podług wyznań, wieku i płci. — Mortalité selon le culte, l'âge et le sexe des décédés.

Miesiąc — Mois	WYZNANIE CULTE	WIEK ZMARŁYCH — AGE DES DÉCÉDÉS																											
		OGÓŁEM TOTAL			poniżej 1 roku moins de 1 an		lat 1—4 de 1—4 ans		lat 5—9 de 5—9 ans		lat 10—14 de 10—14 ans		lat 15—19 de 15—19 ans		lat 20—29 de 20—29 ans		lat 30—39 de 30—39 ans		lat 40—49 de 40—49 ans		lat 50—59 de 50—59 ans		lat 60—69 de 60—69 ans		lat powyżej 69 plus de 69 ans		niewiadomy inconnu		
		Razem Ensemble	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	
Kwiecień — Avril	Wszelkie—Totaux	647	344	303	92	72	73	51	5	11	2	6	7	10	14	25	29	22	24	14	44	31	32	30	22	31	—	—	
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	429	227	202	63	53	55	32	3	10	1	4	7	5	9	21	19	13	16	11	27	13	17	17	10	23	—	—	
	Ew.-augsb. Luthériens	72	44	28	12	6	5	5	—	—	—	—	—	—	1	1	5	5	3	—	9	4	6	3	3	3	—	—	
	Baptyści Baptistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Marjawici Mariavites	4	2	2	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Prawosławni Orthodoxes	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
	Mojżeszowe Israélites	140	70	70	16	13	13	12	2	1	1	2	—	4	4	3	5	3	5	3	7	14	8	10	9	5	—	—	
Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Maj — Mai	Wszelkie—Totaux	647	353	294	112	93	62	44	7	7	6	3	11	13	23	31	17	19	20	18	43	18	30	23	22	23	—	2	
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	441	246	195	90	72	42	23	5	3	4	—	6	10	19	24	14	13	12	12	26	12	15	15	13	9	—	2	
	Ew.-augsb. Luthériens	65	38	27	7	9	7	1	—	—	1	—	1	1	2	1	1	2	3	2	5	1	7	4	4	6	—	—	
	Baptyści Baptistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Marjawici Mariavites	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Prawosławni Orthodoxes	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	
	Mojżeszowe Israélites	136	68	68	15	12	13	20	2	4	1	3	4	2	2	4	2	3	5	3	11	5	8	4	5	8	—	—	
Czerwiec — Juin	Wszelkie—Totaux	649	305	344	117	108	49	52	7	14	5	6	11	10	16	31	8	23	30	18	24	23	22	29	16	30	—	—	
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	437	204	233	83	84	32	36	2	10	3	4	7	4	12	18	7	16	20	12	18	20	11	13	9	16	—	—	
	Ew.-ausgb. Luthériens	60	26	34	10	8	2	1	1	—	1	1	1	2	—	7	—	3	5	4	2	3	3	2	1	3	—	—	
	Baptyści Baptistes	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Marjawici Mariavites	2	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
	Prawosławni Orthodoxes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	
	Mojżeszowe Israélites	148	74	74	24	15	15	15	3	4	1	1	3	4	4	6	1	4	5	2	4	—	8	13	6	10	—	—	

Tab. 10. Przyrost naturalny (+ dodatni, — ujemny) podług wyznań i okręgów. — Accroissement naturel par quartiers de la ville et cultes.

Mies.-Mois	WYZNANIE — CULTÉ	OGÓŁEM Total	OKRĘGI STATYSTYCZNE. — QUARTIERS DE LA VILLE																		niew. inconnu
			I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	
Kwiecień — Avril	Ogółem — Total	+579	+20	+27	+44	+49	+34	+9	+46	+12	+46	+30	+28	+6	+27	+29	+33	+80	+19	+53	-13
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+369	+20	+17	+10	+32	+17	+8	+22	-4	+39	+8	+25	+3	+17	+22	+22	+67	+17	+36	-9
	Ewang.-augsb. Luthériens	+77	-1	+8	-	+4	+3	+1	+7	-2	+4	+11	+3	+1	+7	+3	+11	+11	+3	+5	-2
	Ewang.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	+2	—	—	—	—	—	—	+1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+1	—	—
	Marjawici Mariavites	+5	+1	—	+2	—	+2	—	—	—	—	—	—	—	+1	—	—	—	—	-1	—
Maj — Mai	Ogółem — Total	+597	+15	+49	+39	+30	+22	+20	+48	+9	+49	+35	+17	+52	+23	+15	+55	+50	+50	+39	-20
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+436	+15	+40	+16	+11	+13	+19	+24	-3	+48	+23	+17	+46	+18	+10	+39	+40	+39	+35	-14
	Ewang.-augsb. Luthériens	+45	—	+7	—	+2	—	—	—	-2	-3	+6	—	+3	+1	+4	+13	+8	+10	-2	-2
	Ewang.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	+1	—	—	—	+1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+1	—
Czerwiec — Juin	Ogółem — Total	+512	+7	+50	+36	+44	+36	+19	+40	+13	+64	+29	+12	+30	+1	+19	+20	+46	+30	+25	-9
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+385	+4	+31	+13	+31	+13	+19	+29	+7	+54	+10	+12	+28	+1	+17	+16	+39	+31	+29	+1
	Ewang.-augsb. Luthériens	+38	—	+10	+1	-1	+2	-2	+4	-1	+9	+13	—	+3	-2	+1	+1	+6	-2	-1	-3
	Ewang.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	+3	—	+1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+2	—	—	+1	—
	Marjawici Mariavites	+8	+1	+1	—	+2	+2	+1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+1	—
Czerwiec — Juin	Ogółem — Total	+77	+2	+5	+22	+12	+19	+1	+7	+8	+2	+6	—	-1	+2	+1	+1	+1	+1	-5	-7
	Prawosławni Orthodoxes	+1	—	+2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	+77	+2	+5	+22	+12	+19	+1	+7	+8	+2	+6	—	-1	+2	+1	+1	+1	+1	-5	-7
	Inne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

III. Zdrowotność. — Etat Sanitaire.

Tab. 11.

Zachorowania na choroby zakaźne bez gruźlicy i zapalenia płuc podług okręgów statystycznych, wyznań i płci.

Miesiąc—Mois	NAZWA CHOROBY MALADIE	Ogółem — Total					Okręgi statystyczne									
		Razem Ensemble	chrześc. chrétiens		izrael. israél.		I.		II.		III.		IV.		V.	
			M.	K.	M.	K.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.
Kwiecień — Avril	Ogółem — Total	283	76	88	48	71	5	—	12	5	4	30	20	17	5	14
	Blonica — Diphteritis	10	6	3	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—
	Czerwonka — Dysenteria	3	—	1	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
	Płonica — Scarlatina	17	6	4	1	6	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1
	Odra — Morbilli	96	34	26	14	22	4	—	7	2	3	10	1	4	3	5
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	23	4	13	2	4	—	—	1	—	—	1	4	1	—	2
	„ wysypk. — „ exanthematic.	20	3	5	6	6	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—
	„ powrot. — „ recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	26	10	9	2	5	1	—	1	—	—	4	4	—	1	—
	Cholera — Cholera asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	65	8	14	21	22	—	—	2	3	1	12	5	6	—	6
	Inne* — Autres*	23	5	13	—	5	—	—	—	—	—	1	5	—	—	—
* W tem: drętwnica karku 5; gorączka pologowa 6; zimnica 1; róża 6; ospa wietrzna —; śpiączka 5;																
Maj — Mai	Ogółem — Total	686	227	211	117	131	26	2	52	13	5	56	38	31	17	45
	Blonica — Diphteritis	5	5	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
	Czerwonka — Dysenteria	7	2	4	1	—	4	—	1	—	—	1	—	—	—	—
	Płonica — Scarlatina	23	9	10	1	3	—	—	1	—	—	3	—	1	1	1
	Odra — Morbilli	166	60	48	19	39	17	2	21	3	3	27	7	1	1	2
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	49	13	23	6	7	—	—	6	—	—	3	1	1	1	2
	„ wysypk. — „ exanthematic.	4	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1
	„ powrot. — „ recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	19	3	9	3	4	1	—	3	—	—	1	—	—	—	3
	Cholera — Cholera asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	397	129	113	84	71	4	—	18	8	2	23	23	26	14	35
	Inne* — Autres*	16	6	3	2	5	—	—	1	2	—	1	3	1	—	1
* W tem: drętwnica karku 3; gorączka pologowa 2; zimnica 1; róża 1; ospa wietrzna 4; śpiączka 5;																
Czerwiec — Juin	Ogółem — Total	750	263	312	89	86	24	3	43	3	8	58	29	16	8	25
	Blonica — Diphteritis	8	1	4	2	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	1
	Czerwonka — Dysenteria	26	11	14	1	—	1	—	4	—	1	—	3	—	—	—
	Płonica — Scarlatina	24	8	6	4	6	—	—	1	—	—	1	—	2	—	1
	Odra — Morbilli	115	37	27	20	31	10	2	8	3	1	23	—	1	3	4
	Ospa — Variola	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	54	15	23	6	10	—	—	1	—	1	5	5	1	—	2
	„ wysypk. — „ exanthematic.	4	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
	„ powrot. — „ recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	26	8	15	1	2	7	—	1	—	1	3	—	—	—	—
	Cholera — Cholera asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	453	177	197	50	29	2	1	25	—	3	22	21	9	4	15
	Inne* — Autres*	39	5	26	4	4	3	—	3	—	—	3	—	2	1	—
* W tem: drętwnica karku 7; gorączka pologowa 15; zimnica 4; róża 5; ospa wietrzna 3; śpiączka 5;																

Tab. 12.

Miejskie zakłady kąpielowe. — Etablissements municipaux de bain.

	Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin
Ogółem wydano kąpeli — Total de personnes baignées	24 198	18 845	18 490
W I-ym zakładzie kąpielowym — Dans le I établissement	18 630	12 463	12 905
W II-gim zakładzie kąpielowym — Dans le II établissement	5 568	6 382	5 585

Maladies contagieuses sans tuberculosis et pneumonia crouposa par quartiers de la ville, cultes et sexes.

Quartiers de la ville																													
VI		VII		VIII		IX		X		XI		XII		XIII		XIV		XV		XVI		XVII		XVIII		niewiad. Inconnu			
Confession des malades																													
ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.
7	2	11	16	8	15	3	—	10	4	1	—	12	1	6	—	4	2	11	1	6	—	13	2	21	8	5	2		
—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	
1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	
1	1	3	4	1	5	—	—	5	1	—	—	1	1	2	—	1	—	2	—	—	—	10	1	12	3	4	1		
1	—	—	—	3	—	1	—	—	1	—	—	4	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
—	1	3	3	—	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	—	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	3	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	
1	—	1	5	—	6	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	—	4	1	1	—	—	—	2	3	—	1		
2	—	—	—	1	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	1	—	1	—	1	2	1	—		

* Dont: men. cer.-sp. epidemica 5; sepsis puerperalis 6; malaria —; erysipelas 6; varicella —; lethargica 5.

11	—	49	32	11	17	48	—	27	13	5	—	21	1	11	—	6	3	22	—	14	—	35	9	36	24	4	2
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	2	—	1	—	1	—	3	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	1	—
4	—	11	3	—	1	3	—	4	2	—	—	2	—	2	—	5	2	3	—	6	—	8	8	10	7	1	—
—	—	1	5	1	—	3	—	—	1	—	—	5	1	1	—	1	—	8	—	4	—	2	—	2	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	1	—	—
6	—	30	24	9	14	40	—	19	9	5	—	14	—	7	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	4	—	23	1	13	13	2	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1

*Dont: men. cer.-sp. epidemica 3; sepsis puerperalis 2; malaria 1; erysipelas 1; varicella 4; lethargica 5.

19	1	21	18	9	20	42	—	35	3	18	—	62	2	35	3	22	—	63	—	55	2	22	—	56	20	4	1
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	2	—	6	1	—	—
4	1	1	4	1	3	—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—
—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	1	—	5	—	26	8	2	—
2	—	—	—	—	5	8	—	2	1	—	—	1	—	1	—	—	—	5	—	4	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	2	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	1	—	4	—	3	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	—	19	12	6	7	28	—	23	1	17	—	55	—	31	2	18	—	54	—	42	2	3	—	9	7	1	1
—	—	1	—	1	—	2	—	5	—	—	—	3	1	—	1	1	—	2	—	3	—	—	—	5	1	1	—

* Dont: men. cer.-sp. epidemica 7; sepsis puerperalis 15; malaria 4; erysipelas 5; varicella 3; lethargica 5.

Tab 13.

Prostytucja. — Prostitution.

MIESIĄC MOIS	Liczba zarejestr. prostytutek Nombre de filles publiques enregistrées			Ujawniono i poddano On a découvert et soumis			Wśród nowonajawionych było chorych na Parmi les nouveau découvertes il y avait des malades				
	Ogółem Total	podleg. kontroli z książki zdrowia avec le livre de santé	podleg. kontroli ambulatoryjnej contrôlées à l'am- bulance	Liczba kobiet podlegają- cych obserwacji N. des femmes sous l'observation	kontroli z książki zdrowia au contrôle de livre de santé	kontroli ambula- toryjnej au contrôle d'ambulance	obserwacji à l'observation	Ogółem Total	rzeczączkę gonorrhoea	syfilis syphilis	inne choroby wener. i skórne autres maladies vener. et de peau
Kwiecień—Avril . .	272	263	9	570	8	1	35	11	9	2	—
Maj — Mai	241	226	15	587	9	—	63	39	23	15	1
Czerwiec—Juin . .	278	263	15	594	6	—	57	16	13	2	1

Tab. 14.

Ruch chorych w szpitalach.

NAZWA INSTYTUCJI Nom de l'institution			Miesiąc Mois	Pozostało z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło w ciągu mie- sica Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostało na następny miesiąc Restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de jours de traitement
I.	Szpitale miejskie Hôpitaux municipaux	Szpital w Radogoszczu { dla chorych wewnętrznie pour mal. internes	Kwiecień — Avril	242	205	191	36	220	8 962
		Zbiornia miejska i Dom izolacyjny		1	38	39	—	—	179
		Szpital w Chojnach { „ lekkogruźlicznych tuberculeux légers		64	46	36	—	74	2 088
		„ Św. Aleksandra { „ skóro-wenerycznych mal. de peau		90	50	58	5	77	2 392
		„ Marji Magdaleny { wener. chor. prostyt. mal. vénériennes		80	89	82	—	87	2 445
II.	Szpitale inne Autres hôpitaux	„ przy ul. Drewn. 75 { „ chirurgicznych mal. chirurg.		125	237	210	7	145	4 239
		„ Anny Marji { „ dzieci enfants		39	27	23	3	40	4 063
		„ „Kochanówka” { „ umysłowych maladies mentales		163	35	20	4	174	5 049
		„ Ewangelicki { „ wewn. i chirurgiczn. mal. intern. et chir.		47	66	50	5	58	1 717
		„ małż. Poznańsk. { „ „ „ „ „		108	202	154	12	144	4 051
III.	Zakłady Asiles	Zakład położniczy przy ul. Dzielnej № 52 { „ położnic accouchées		33	115	108	2	38	564
		Zakład położniczy przy ul. Sienkiewicza № 85 { „ „		25	89	85	1	28	963

Tab. 15.

Pogotowie Ratunkowe.

MIESIĄC MOIS	Liczba wezwań Nombre d'appels					W Y P A D K I										
	Ogółem — Total	Do wypadków Accidents			Do przewo- zu — Transports	Udzielono pomocy — Secours portés					Rodzaj wypadku					
		Razem Ensemble	W dzień Jour	W nocy Nuit		Ogółem — Total					Razem — Ensemble	Uszkodz. zewnętrzne Blessures extérieures	Cierpienie wewnętrz. Souffrances internes	Zatrucia i uduszenia Noyades et asphyxies		
						Razem Ensemble	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Dzieci do lat 15 Enfants jusqu'à 15 ans	na stacji à la station					na miejscu wypad. sur place	odmówiono, odwoł., nie zastano on a refusé, rappelé, pas trouvé
Kwiecień — Avril .	511	353	252	101	158	320	146	139	35	42	278	33	320	162	81	46
Maj — Mai	616	453	325	128	163	398	196	146	56	42	356	55	398	262	78	26
Czerwiec — Juin .	510	359	245	114	151	303	143	123	37	30	273	56	303	176	67	34

Miejski zakład odświeżbiający.

Tab. 16.

Etablissement municipal pour traitement de la gale à Lodz.

MIESIĄC MOIS	Udzielono pomocy (liczba osób) Secours portés w/g płci—par sexe				W/g wyznań Par cultes			Rodzaj zastosowanego zabiegu Genre de soins portés							Wyleczono osób—Personnes guéries
	RAZEM — Ensemble	Mężczyzn — Hommes	Kobiet — Femmes	Dzieci — Enfants	Katolików Catholiques	Innych chrześcijan Autres chrétiens	Wyzn. mojżeszowego Israélites	Porad (liczba) Consultations	Dezynfekcyj Désinfections	Kąpiele i natrysków Bains et douches	Nacierani maścią Wilkinsona Frictions avec la pommade de Wilkinson	Nacierani płynem Vlemingxa Frictions avec le fluide Vleminghx	Średnia liczba zabiegów na jednego chorego Moyenne des soins portés à un malade		
Kwiecień — Avril	162	24	29	109	12	1	149	418	294	294	90	203	2	132	
Maj — Mai	130	21	19	90	23	—	107	340	232	232	56	191	2	102	
Czerwiec — Juin	150	24	27	99	11	—	139	413	292	292	63	236	2	142	

Mouvement des malades dans les hôpitaux.

Miesiąc Mois	Pozostało z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło wcią- gu miesiąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostało na następny mies. Restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de journées de traitement	Miesiąc Mois	Pozostało z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło wcią- gu miesiąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostało na następny mies. Restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de journées de traitement
M a i — M a i	220	200	164	32	224	9 620	C z e r w i e c — J u n	224	226	194	21	235	7 399
	—	19	19	—	—	76		—	—	—	—	—	—
	74	37	38	—	73	2 357		73	37	42	1	67	2 182
	77	64	60	6	75	2 527		75	52	55	6	66	2 177
	87	113	108	—	92	2 752		92	103	120	—	75	2 541
	145	214	195	16	148	4 385		148	233	219	19	143	4 381
	40	34	16	5	53	4 301		53	42	28	7	60	4 557
	174	47	33	3	185	5 609		185	39	33	4	187	5 524
	58	58	71	4	41	1 569		41	102	74	3	66	1 778
	144	183	173	18	136	4 158		136	218	211	6	137	4 709
M a i — M a i	38	97	99	1	35	500		35	115	114	1	35	424
	28	78	73	2	31	851		31	59	67	1	22	804

Secours immédiat.

A C C I D E N T S														Przewozy — Transports							
Genre d'accident				Przyczyny wypadku — Cause d'accident										Ogółem—Total							
Porody i poronienia Naissances et avortements	Obłąd — Folie	Symulacja — Simulation	Śmierć — Mort	Razem-Ensemble	Upadek, uderzenie i porażenie Chutes, chocs et lésions	Najeżanie i przejeżdżanie Ecrasements	Rozprawy nożowe Coups de couteau	Zamachy sam. i sam. Tentatives de suic. et suicides	Oparzenia — Brûlures	Zamrażnięcia — Gelés	Zaczerzenie Intoxicat. par l'oxyde de carb.	Zatrucie alkoholem Empoisonnement par l'alcool	Nędza — Misère	Inne — Autres	Razem-Ensemble	z lekarzem avec le médecin	bez lekarza sans médecin	do szpitali — aux hôpitaux	do przytułków dans les hospices	do domu — aux domiciles	na dworce dróg żelaznych à la gare
26	4	—	1	320	108	11	9	34	6	—	11	2	30	109	158	158	—	81	66	11	—
22	6	1	3	398	191	13	11	25	5	—	1	4	33	115	163	163	—	94	57	12	—
16	5	—	5	303	105	20	7	28	5	—	1	1	23	113	151	151	—	91	53	5	2

Tab. 17.

Miejska izba odkażająca. — Service municipal de désinfection.

RODZAJ CHOROBY MALADIES	Kwiecień — Avril				Maj — Mai				Czerwiec — Juin			
	Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych Nombre de chambres	Pojemność ubikacji w metr. ³ Volume des cham. en m. ³	Średnia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre	Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych Nombre de chambres	Pojemność ubikacji w metr. ³ Volume des cham. en m. ³	Średnia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre	Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych Nombre de chambres	Pojemność ubikacji w metr. ³ Volume des cham. en m. ³	Średnia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre
Ogółem — Total	189	414	27 173	65,6	239	370	26 691	72,1	273	499	37 252	74,7
1. Tyfus powrotny . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Tyfus plamisty . . .	18	76	5 122	67,4	6	8	700	87,5	6	18	1 016	56,4
3. Tyfus brzuszny . . .	23	52	3 204	61,6	36	49	3 383	69,0	46	122	10 338	84,7
4. Czerwonka . . .	2	4	235	58,7	—	—	—	—	9	16	1 046	65,4
5. Płonica . . .	14	24	1 771	73,8	21	41	2 901	70,5	21	33	2 856	86,5
6. Gruźlica . . .	108	216	13 985	64,7	141	204	13 142	64,4	146	247	17 208	69,7
7. Błonica . . .	3	7	434	62,0	2	3	205	68,3	4	10	614	61,4
8. Dżetwica karku . . .	2	4	300	75,0	2	3	170	56,6	5	6	420	70,0
9. Róża . . .	5	10	611	61,1	—	—	—	—	1	2	120	60,0
10. Ospa . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	100	50,0
11. Odra . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	7	498	71,1
12. Inne . . .	14	21	1 511	71,9	31	62	6 190	99,8	31	36	3 036	84,4

1. Fièvre à rechute. 2. Typhus exanthématique. 3. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 4. Dysenterie. 5. Scarlatine. 6. Tuberculose. 7. Diphtérie. 8. Méningite cérébro-spinale épidémique. 9. Erysipèle. 10. Variole. 11. Rougeole. 12. Autres maladies.

Kasa Chorych m. Łodzi. — Caisse des Malades à Lodz.

Tab. 18.

1. Liczba i rodzaj udzielonych porad. — Nombre et genre des consultations.

MIESIĄC MOIS	Ogółem udzielono porad Total de consultat. effectuées	W t e m — D o n t					Rodzaj porad Genre des consultations effectuées	
		członkom pracującym aux membres travailleurs		członkom rodziny aux membres de la famille			lekarskie médicales	felczerskie i lek.-felcz. frateriennes
		mężczyzn. hommes	kobietom femmes	mężczyzn. hommes	kobietom femmes	dziec.do 16 l. enf.j. à 16 ans		
Kwiecień — Avril . .	144 563	41 876	48 645	1 942	20 217	31 883	113 719	30 844
Maj — Mai	137 354	38 854	47 728	1 760	18 766	30 246	108 493	28 861
Czerwiec—Juin . . .	157 427	44 802	53 995	2 236	21 785	34 609	123 963	33 464

2. Wyniki badania chorych członków pracujących, badanych po raz pierwszy.

Tab. 19.

Résultats d'examination des membres-travailleurs.

MIESIĄC MOIS	Liczba zbadanych po raz pierwszy członków-pracujących Nombre de malades-travailleurs examinés pour la 1-ère fois			Z nich uznano za niezdolnych do pracy On a reconnu pour incapables au travail			W tem niezdolnych wskutek wypadku przy pracy Dont incapables par suite d'accidents		
	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes
Kwiecień — Avril . .	25 696	12 355	13 341	3 965	1 650	2 315	167	131	36
Maj — Mai	23 167	10 824	12 343	3 508	1 383	2 125	181	139	42
Czerwiec—Juin . . .	26 211	12 500	13 711	4 037	1 588	2 449	240	188	52

Tab. 20.

3. Porady dentystyczne - Consultations dentistiques.

MIESIĄC MOIS	Ogółem udzielono porad Total de consultat. effectuées	W t e m — D o n t					Liczba zbadanych po raz pierwszy członk.-pracując. Nombre de malades-travall. examinés pour la 1-ère fois		
		członkom pracującym aux membres travailleurs		członkom rodziny aux membres de la famille			Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes
		mężczyzn. hommes	kobietom femmes	mężczyzn. hommes	kobietom femmes	dziec.do 16 l. enf.j. à 16 ans			
Kwiecień — Avril . .	23 057	7 121	9 113	399	3 696	2 728	3 394	1 665	1 729
Maj — Mai	20 338	6 640	7 911	294	3 110	2 383	2 856	1 460	1 396
Czerwiec—Juin . . .	24 383	7 860	10 082	400	3 606	2 435	3 645	1 811	1 834

Tab. 21.

Ambulatorja. — Ambulances.

MIESIĄC MOIS	Udzielono pomocy Secours portés aux			W TEM — DONT				CHOROBY (liczba zabiegów i porad) MALADIES											
	Ogółem Total	chrześcijanom chrétiens	izraelitom israélites	dorosłym adultes		dzieciom do lat 15 enfants au dessous de 15 ans		z chorobami wewnętrznymi maladies internes	z chorobami gruźlicznymi maladies tuberculeuses	z chorobami nosa, gardła i dróg oddechowych malad. du nez, du larynx et des organes respiratoires	z chorobami oczu maladies des yeux	z chorobami skórными maladies de peau	z chorobami chirurgicznymi maladies chirurgicales	z guzami — pour tumeurs	z chor. wskutek wycieńczenia maladies d'exténation	z chorobami zakaźnymi maladies contagieuses	z chorobami zębów maladies de dents	z chorobami kobiecimi maladies gynécologiques	z innymi chorobami autres maladies
				mężczyznom aux hommes	kobietom aux femmes	chłopcom aux garçons	dziewczętom aux filles												
Kwiecień — Avril .	12 619	3 953	8 666	1 442	2 109	3 466	5 602	2 177	254	411	7 026	653	1 384	—	168	45	—	191	310
Maj — Mai . . .	12 542	3 663	8 879	1 819	2 668	3 075	4 980	2 664	202	404	6 839	522	1 387	—	169	45	—	213	97
Czerwiec—Juin . .	12 784	3 003	9 781	1 637	2 641	3 308	5 198	2 510	168	456	6 827	657	1 612	—	216	59	—	239	40

IV. Miejska opieka społeczna. — Assistance sociale municipale.

Świadczenia dla biednych. — Pauvres assistés.

Tab. 22.

MIESIĄC MOIS	Udzielono pomocy Assistance en cas de maladie			Wydano obiadów Distribution de repas				Wydano odzieży Vêtements distri- bués	Wydano zapomóg na podróż Ass. en argent pour voyage	Wydano świadczeń niezamożności Certificats de pauvreté	Pochowano na koszt miasta Enterrements aux trais de la ville		
	ogółem total	lekarskiej sec. médic.	ambulator. secours d'ambulance	ogółem total	płatnych payés	bezpłatn. gratuits	przeciętnie dziennie moyenne par jour				razem total	chrześ. chrétiens	st.-zak. israélites
Kwiecień — Avril . . .	23	10	13	43 218	31 134	12 084	2 213	—	8	48	94	18	76
Maj — Mai	21	14	7	39 682	25 779	13 903	1 679	—	4	50	102	19	83
Czerwiec — Juin . . .	17	11	6	27 008	15 197	11 811	1 201	—	2	57	83	12	71

Schroniska i przytulki miejskie. — Hospices et refuges municipaux.

Tab. 23.

MIESIĄC MOIS	Ruch pensjonarzy Mouvement des pensionnaires						Ogólne wydatki Dépenses totales		Koszt dzienny utrzymania jednej osoby Coût de la vie d'une personne par jour		Koszt dzienny produktów na jedną osobę Coût des produits pour une personne par jour	
	Było na początku miesiąca N. de pensionn. au commen- cement du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Ubyło w ciągu miesiąca Sortis	Pozostało na miesiąc następny Restés pour le mois suivant	Przeciętna liczba pensjo- narzy dziennie Nombre moyen des pension- naires par jour		mk.	fen.	mk.	fen.	mk.	fen.
I. Miejski dom wychowawczy. — I. Maison municipale d'éducation.												
Kwiecień — Avril . .	107	6	4	109	105	27 536 945	—	8 733	56	3 938	05	
Maj — Mai	109	17	16	110	106	33 319 492	50	10 335	14	4 793	56	
Czerwiec — Juin . .	110	5	15	100	103	41 369 000	—	13 422	77	5 691	19	
II. Miejski dom wychowawczy. — II. Maison municipale d'éducation.												
Kwiecień — Avril . .	119	13	17	115	119	31 236 150	—	8 769	27	3 597	71	
Maj — Mai	115	27	29	113	121	34 598 210	—	9 015	61	4 367	24	
Czerwiec — Juin . .	113	16	9	120	119	43 159 710	—	12 042	33	5 285	98	
Żłobek dla niemowląt. — Crèche pour nourrissons.												
Kwiecień — Avril . .	108	16	16	108	113	30 114 026	50	8 909	47	4 204	94	
Maj — Mai	108	23	27	104	107	35 920 440	—	11 214	62	5 779	10	
Czerwiec — Juin . .	104	21	18	107	102	44 094 720	—	14 504	83	7 656	74	
Schronisko dla dzieci dotkniętych jaglicą. — Asile pour les enfants malades au trachoma.												
Kwiecień — Avril . .	164	3	48	119	151	29 801 900	—	6 593	34	4 176	21	
Maj — Mai	119	—	7	112	115	28 543 772	50	7 977	57	4 856	78	
Czerwiec — Juin . .	112	6	7	111	112	39 833 500	—	11 845	24	5 855	29	
Miejski dom wychowawczy dla młodzieży. — Maison municipale d'éducation pour la jeunesse.												
Kwiecień — Avril . .	45	2	1	46	46	13 003 047	50	9 422	49	4 076	95	
Maj — Mai	46	8	2	52	47	14 959 022	50	10 197	02	4 811	20	
Czerwiec — Juin . .	52	1	1	52	52	18 753 840	—	12 021	69	6 346	64	
Internat dla moralnie zaniedbanych dzieci. — Internat pour les enfants moralement abandonnés.												
Kwiecień — Avril . .	47	—	4	43	44	8 728 171	—	6 724	32	3 147	99	
Maj — Mai	43	5	2	46	46	10 598 808	75	7 433	24	3 376	44	
Czerwiec — Juin . .	46	3	1	48	48	13 396 766	—	9 271	81	4 466	70	

Tab. 24.

Kalkulacja obiadów. — Calcul des repas.

MIESIĄC MOIS	Dla dzieci i matek (160 gram. produktów amerykańskich) Pour enfants et mères (160 gr. de produits d'Amérique)									Dla dorosłych (170,97 gr. prod. krajowych) Pour adultes (170,97 gr. de prod. du pays)							
	Liczba obiadów Nombre de dîners	Ogólny koszt Frais total		Koszt produktów i opału Frais des produits et du chauffage		Przeciętny koszt jednego obiadu Frais moyen e'un dîner		Cena jednego obiadu Prix d'un dîner		Liczba obiadów Nombre de dîners	Koszt produktów i opału Frais des prod. et du chauffage		Przeciętny koszt jednego obiadu Frais moyen d'un dîner				
		mk.	f.	mk.	f.	mk.	f.	mk.	f.		mk.	f.	mk.	f.			
Kwiecień—Avril	38 958	65 737	435	—	8 480	515	—	1 687	39	130	—	4 260	2 306	300	—	541	40
Maj—Mai	35 422	61 601	028	40	16 492	305	—	1 739	06	170	—	4 260	2 406	400	—	564	88
Czerwiec—Juin	23 596	72 682	343	—	17 150	823	—	3 080	—	340	—	3 690	2 587	850	—	701	—

Tab. 25.

Przyczyny udzielania pomocy. — Causes du secours accordé.

MIESIĄC MOIS	Ogólna liczba udzielonej pom. Total	Dzieciom — Pour enfants									Dorosłym — Pour adultes								
		Ogółem Ensemble	Brak pracy Manque de travail	Niski zarobek Gains insuffisants	Choroba lub kalectwo Maladie ou infirmité	Nieobec.żywic. Absence du nourricier	Odywał karę Était en prison	Niezdolność do pracy Incapacité de travail	Brak żywiciela Manque du nourricier	Inne przycz. Autres causes	Ogółem Ensemble	Brak pracy Manque du travail	Niski zarobek Gains insuffis.	Słabość starca Infirmité sénile	Choroba lub kalectwo Maladie ou infirmité	Nieobec.żywic. Absence du nourricier	Odywał karę Était en prison	Inne przycz. Autres causes	
Kwiecień—Avril .	48	30	10	11	—	9	—	—	—	—	18	9	5	—	4	—	—	—	
Maj—Mai . . .	111	45	9	7	7	14	—	—	—	8	66	17	45	—	4	—	—	—	
Czerwiec—Juin .	102	32	4	11	2	14	—	1	—	—	70	14	54	—	2	—	—	—	

Instytucje dobrocz., subsydjowane przez miasto.

Institutions bienfaisantes subventionnées par la ville.

Dom noclegowy.

Refuge de nuit.

Kolonje dla dzieci.

Colonies pour les enfants.

Tab. 26.

MIESIĄC MOIS	Liczba pensjonarzy Nombre de pensionnaires		Ogółem przeciętnie dzien. nocowało osób Total d'invités par jour	W tem — Dont		Ogółem wysłano dzieci Total des enfants envoyés	W tem — Dont do — à				
	Internat dla dzieci Internat pour enfants	Ochrony Crèches		Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes		Zakopanego	Rabki	Witkowic	Lagiewnik pod Krakowem	Buska
Kwiecień — Avril	674	548	59	1 622	137	61	16	—	39	6	—
Maj — Mai	654	801	60	1 678	123	128	16	48	39	6	19
Czerwiec — Juin	652	819	59	1 658	120	128	16	48	39	6	19

V. Szkolnictwo powszechne. — Enseignement primaire.

Tab. 27.

Uczniwie miejskich szkół powszechnych podług wyznań. — Éléves des écoles primaires de la ville selon la confession.

Rok szkolny 1922/23 Année scolaire	OGÓŁEM Totaux			Katolików Catholiques			Ewangelików Protestants			Izraelitów Israélites			Innych wyznań Autres confes.			Dni szkolnych w szkołach dla Jours scol. dans les écoles pour		
	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	Szkół Écoles	chrześcijan chrétiens	starozak. israélites
Kwiecień-Avril	61 575	28 528	33 047	37 959	19 152	18 807	6 118	3 095	3 023	17 058	6 056	11 002	440	225	215	160	18	18
Maj — Mai	61 453	28 429	33 024	37 868	19 061	18 807	6 117	3 090	3 027	17 026	6 051	10 975	442	227	215	160	22	22
Czerwiec—Juin	61 459	28 454	33 005	37 881	19 093	18 788	6 106	3 084	3 022	17 033	6 053	10 980	439	224	215	160	24	26

Tab. 28.

Frekwencja dzieci według wieku i stopni nauczania. — Fréquentation d'enfants selon âge et grades d'enseign.

Stopień nauczania Degré d'enseignement	Ogółem Totaux			Liczba zapisanych w końcu miesiąca dzieci urodzonych w latach Nombre d'enfants inscrits à la fin du mois nés dans les années																								Starsze plus âgés		Liczba oddziałów Nombre de classes	Średnia liczba dzieci w oddziale szkolnym Nombre moyen d'en- fants dans une classe
				1915			1914			1913			1912			1911			1910			1909									
	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles							
Raz.	61 575	28 528	33 047	4 984	2 306	2 678	7 786	3 662	4 134	8 193	3 802	4 394	8 782	4 015	4 767	8 598	3 961	4 637	8 578	3 981	4 597	8 147	3 814	4 333	6 494	2 987	3 507	1 347	46		
I.	12 868	6 144	6 724	4 794	2 201	2 593	7 760	1 775	1 985	1 968	939	1 029	1 188	610	578	629	331	298	326	173	153	175	96	79	28	19	9	259	50		
II.	15 234	7 512	7 722	172	99	73	847	1 799	2 048	4 070	1 888	2 182	2 961	1 440	1 521	1 976	1 043	933	1 278	678	600	765	473	292	165	92	73	305	50		
III.	13 711	6 360	7 351	18	6	12	175	83	92	1 956	892	1 074	3 256	1 400	1 856	3 091	1 406	1 685	2 635	1 247	1 388	1 902	977	925	668	349	319	278	49		
IV.	10 171	4 532	5 639	—	—	—	14	5	9	183	81	102	1 244	509	735	2 233	914	1 319	2 657	1 192	1 465	2 460	1 127	1 333	1 380	704	676	225	45		
V.	5 506	2 381	3 125	—	—	—	—	—	—	8	2	6	131	56	75	600	243	357	1 290	542	748	1 800	734	1 066	1 677	804	873	148	37		
VI.	2 747	1 127	1 620	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	2	66	24	42	364	135	229	821	319	502	1 493	649	844	86	32		
VII.	1 338	472	866	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	28	14	14	224	88	136	1 083	370	713	46	29		
Raz.	61 453	28 429	33 024	4 997	2 301	2 696	7 782	3 664	4 118	8 211	3 808	4 403	8 775	4 004	4 771	8 593	3 951	4 642	8 582	3 979	4 603	8 130	3 804	4 326	6 383	2 918	3 465	1 347	46		
I.	12 863	6 135	6 728	4 802	2 193	2 609	7 750	1 781	1 969	1 977	945	1 032	1 183	605	578	632	332	300	324	170	154	170	92	78	25	17	8	259	50		
II.	15 222	7 505	7 717	177	102	75	844	1 796	2 048	4 085	1 896	2 189	2 952	1 434	1 518	1 975	1 045	930	1 265	669	596	768	477	291	156	86	70	305	50		
III.	13 666	6 321	7 345	18	6	12	175	83	92	1 966	893	1 073	3 255	1 395	1 860	3 079	1 400	1 679	2 637	1 236	1 401	1 889	970	919	647	338	309	278	49		
IV.	10 153	4 526	5 627	—	—	—	13	4	9	174	72	102	1 250	513	737	2 228	907	1 321	2 673	1 206	1 467	2 449	1 128	1 321	1 366	696	670	225	45		
V.	5 488	2 376	3 112	—	—	—	—	—	—	8	2	6	133	57	76	609	243	366	1 283	549	738	1 795	729	1 066	1 656	796	860	148	37		
VI.	2 728	1 100	1 628	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	2	67	24	43	367	135	232	825	320	505	1 466	621	845	86	32		
VII.	1 333	466	867	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	29	14	15	234	88	146	1 067	364	703	46	29		
Raz.	61 459	28 454	33 005	4 995	2 302	2 693	7 781	3 666	4 115	8 221	3 813	4 408	8 799	4 026	4 773	8 600	3 963	4 637	8 582	3 975	4 607	8 120	3 797	4 323	6 381	2 912	3 449	1 347	46		
I.	12 886	6 150	6 736	4 811	2 203	2 611	7 750	1 786	1 964	1 984	946	1 038	1 181	606	575	634	333	301	330	169	161	172	92	80	24	18	6	259	50		
II.	15 221	7 510	7 711	178	102	76	846	1 797	2 049	4 077	1 899	2 178	2 959	1 436	1 523	1 972	1 047	925	1 255	666	589	776	476	300	158	87	71	305	50		
III.	13 674	6 330	7 344	6	—	6	173	80	93	1 975	894	1 081	3 267	1 407	1 860	3 082	1 407	1 675	2 638	1 234	1 404	1 886	969	917	647	339	308	278	49		
IV.	10 152	4 528	5 624	—	—	—	12	3	9	176	72	104	1 257	520	737	2 233	909	1 324	2 679	1 211	1 468	2 438	1 122	1 316	1 357	691	666	225	45		
V.	5 472	2 371	3 101	—	—	—	—	—	—	8	2	6	133	57	76	609	243	366	1 281	544	737	1 787	732	1 055	1 654	793	861	148	37		
VI.	2 725	1 100	1 625	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	2	67	24	43	370	137	233	827	318	509	1 458	621	837	86	32		
VII.	1 329	465	864	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	29	14	15	234	88	146	1 063	363	700	46	29		

Tab. 29.

Przyczyny wystąpienia ze szkoły. — Les causes de l'abandon de l'école.

ROK SZKOLNY 1922/23 ANNÉE SCOLAIRE	Liczba dzieci, które opuściły szkołę — Nombre d'enfants qui ont quitté l'école															Śmiertelność ^{0/00} w stos. rocznym Mort. ^{0/00} prop. annuelle
	OGÓŁEM TOTAUX			z powodu — à cause de												
				wyjazdu départ			translokacji translation			zwolnienia libération			śmierci mort			
	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	
Kwiecień — Avril	187	103	84	61	37	24	75	43	32	40	20	20	11	3	8	2,1
Maj — Mai . . .	253	158	95	76	43	33	106	76	30	56	33	23	15	6	9	2,9
Czerwiec — Juin .	58	23	35	31	16	15	17	4	13	6	2	4	4	1	3	0,7

Zachorowania na choroby zakaźne.

Maladies contagieuses.

Tab. 30.

MIESIĄC MOIS	Rodzaj choroby Espèce de maladie									
	Ogółem — Total	Tyfus wysypkowy Typhus exanthemat.	Tyfus brzuszny Typhus abdominalis	Tyfus powrotny Typhus recurrens	Błonica — Diphteritis	Płonica — Scarlatina	Czerwonka — Dysent.	Odra — Morbilli	Inne — Autres	
Kwiecień - Avril	23	1	—	—	—	1	—	16	5	
Maj — Mai	36	—	2	—	—	1	—	—	33	
Czerwiec - Juin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Przerwy nadzwyczajne w zajęciach szkolnych.

Suspensions extraordinaires des occupations scolaires.

Tab. 31.

Liczba dni, w czasie których poszczególne szkoły były nieczynne (czyli liczba straconych szkolo-dni) Nombre de jours pendant lesquels l'une ou l'autre école était fermée (ou nombre de jours d'école perdus)														
Z powodu chorób zakaźnych Pour cause de maladies contagieuses										Z innych powodów Pour autres causes				
Razem — Ensemble	Tyfus wysypkowy Typhus exanthemat.	Tyfus brzuszny Typhus abdominalis	Tyfus powrotny Typhus recurrens	Błonica — Diphteritis	Płonica — Scarlatina	Czerwonka — Dysent.	Odra — Morbilli	Inne — Autres	Kąpiel — Bain	Dezynfekcja lokalu Désinfection d'école	Pożar — Incendie	Brak opalu Manque de chauffage	Praktyki religijne Causes religieuses	Zatrucie powietrza Empoisonnement d'air
Wyb. do Rady Miejskiej Elect. au cons. municip.														
15	6	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	1	—
29	—	—	—	—	—	—	—	—	19	—	—	—	2	8
34	—	2	—	—	1	1	2	10	13	—	—	—	5	—

Pomoc społeczna i higiena. — Secours social et hygiène.

Tab. 32.

MIESIĄC MOIS	Liczba wydanych obiadów Nombre de diners distribués					Liczba wykąpanych dzieci Nombre d'enfants baignés				Liczba ostrzyżonych dzieci Nombre d'enfants à qui on a coupé les cheveux			
	razem total	bezpł. gratuits	płatnych payés	czyli dziennie ou par jour	na 100 dzieci sur 100 enfants	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	na 100 dzieci sur 100 enfants	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	na 100 dzieci sur 100 enfants
Kwiecień — Avril	29 888	8 192	21 696	996	1,6	10 283	5 250	5 033	16,7	1 430	1 310	120	2,3
Maj — Mai	26 293	17 722	8 571	848	1,4	10 039	4 671	5 368	16,0	854	774	80	1,4
Czerwiec — Juin	21 504	12 668	8 836	694	1,1	10 021	5 316	4 705	16,0	1 275	1 259	16	2,0

Opieka lekarska. — Soin médical.

Tab. 33.

MIESIĄC MOIS	Liczba dzieci, skierowanych do ambulatorjów Nombre d'enfants dirigés aux ambulances															
	Ogółem Total			Choroby wewnętrzne Maladies internes		Choroby oczu Maladies des yeux		Choroby nosa, gardła i krtani Maladies du nez, gorge, larynx		Choroby chirurgiczne Maladies chirurgicales		Choroby skórne Maladies de la peau		Inne choroby Autres maladies		
	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	chłopc. garçons	dziewcz. filles	chłopc. garçons	dziewcz. filles	chłopc. garçons	dziewcz. filles	chłopc. garçons	dziewcz. filles	chłopc. garçons	dziewcz. filles	chłopc. garçons	dziewcz. filles	
Kwiecień — Avril	2 795	1 113	1 682	327	650	505	704	39	50	48	42	83	81	111	155	
Maj — Mai	2 490	1 061	1 429	285	533	590	673	21	39	35	29	56	72	74	83	
Czerwiec — Juin	3 515	1 420	2 095	294	569	930	1 264	37	60	35	35	57	82	67	85	

VI. Finanse miejskie. — Finances municipales.

Wykaz wpływów Kasy Miejskiej m. Łodzi z podatków i opłat.

Recettes de la Caisse municipale des impôts et des taxes.

Tab. 36.

№ bież. № d'ordre	NAZWA PODATKU LUB OPLATY Nom de l'impôt ou du droit	Suma przewi- dziana w bud- żecie roku 1923 Somme préle- vée dans le budget 1923	WPŁYWY — RECETTES					
			Kwiecień Avril		Maj Mai		Czerwiec Juin	
			Mk.	f.	Mk.	f.	Mk.	f.
	Ogółem — Totaux	6 981 500 200	1 866 376 331	21	2 018 066 334	12	3 090 519 569	89
1	Pod. od obrotu i dodatki do państw. zasadn. pod. przem.	2 000 000 000	414 414 018	50	482 041 491	—	556 847 298	50
2	Podatek od zabaw i widowisk	1 000 000 000	381 499 632	—	412 042 279	40	498 878 800	—
3	Pod. 15% od gazu i elektryczności do oświetlenia .	500 000 000	210 000 000	—	131 445 115	68	250 000 000	—
4	Pod. 10% od gazu i elektryczności do celów ruchu .	250 000 000	131 433 897	51	332 623 076	10	367 074 014	—
5	Podatek od lokali	500 000 000	18 457 024	—	7 630 275	—	1 758 025	—
6	Pod. od bilet. jazdy tramwaj. miejsk. i kolejek dojazd.	300 000 000	148 242 842	—	165 710 772	—	296 301 660	—
7	Pod. na prowadz. powsz. nauczania i szpitali w Łodzi	100	—	—	—	—	—	—
8	Pod. za wyn. mieszkań w hotel., pensjon., pok. umebl.	150 000 000	43 173 154	—	42 059 850	—	62 525 595	—
9	Podatek od psów	40 000 000	17 681 000	—	5 056 000	—	3 484 000	—
10	Podatek od piwa	20 000 000	2 898 000	—	16 503 903	—	38 789 108	—
11	Podatek od obchodów sylwestrowych	10 000 000	—	—	—	—	1 663 540	70
12	Podatek 25% zamiast udz. w realiz. pożyczek miejsk.	500 000	14 500	—	8 750	—	575	—
13	Pod. od broni palnej i polowej oraz kart polowania.	10 000 000	—	—	—	—	—	—
14	Udział w państw. pod. od dochodu za r. 1922 . . .	1 000 000 000	—	—	—	—	—	—
15	Udział w państw. pod. od dochodu za r. 1925 . . .	100	—	—	—	—	—	—
16	Dodatek do zasadn. taryfy od uboju zwierząt . . .	100 000 000	19 150 750	—	18 960 060	—	20 385 520	—
17	Dodat. do zasadn. pod. państw. od zwierząt gosp.	5 000 000	—	—	—	—	—	—
18	Składka na budowę teatru miejskiego	200 000 000	78 841 606	90	87 664 341	50	87 211 964	50
19	Podatki skasowane	75 000 000	8 038 809	—	6 039 645	40	4 419 561	—
20	Oplaty od ładunków kolejowych	250 000 000	58 218 772	—	33 228 146	—	464 097 681	—
21	Oplaty miejskie od wyrobów alkoholowych	300 000 000	221 466 408	—	178 062 170	—	296 840 227	—
22	Oplaty od umów o przeniesieniu wł. nieruchomości .	30 000 000	12 107 115	—	18 882 791	—	12 478 759	—
23	Oplaty miejskie od weksli protest. i aktów notarialn.	25 000 000	29 063 986	90	14 427 453	44	17 450 777	28
24	Oplaty za prawo jazdy po mieście	50 000 000	17 607 000	—	12 348 750	—	8 275 300	—
25	Oplaty kancelaryjne	15 000 000	680 760	—	1 200 000	—	900 000	—
26	Oplaty od szyldów i reklam	30 000 000	4 734 840	—	5 139 210	—	5 674 500	—
27	Kary za nieprzestrzeganie przepisów podatkowych .	1 000 000	4 112 398	40	5 672 549	—	6 667 400	91
28	Zwrot koszt. wym. państw. pod. od dochodu za r. 1922	120 000 000	—	—	—	—	—	—
29	Oplaty za sekwestr	—	44 539 817	—	41 319 705	60	47 900 263	—
30	Podatek od paszportów zagranicznych	—	—	—	—	—	40 895 000	—

1. Impôt sur le chiffre d'affaires et supplément à l'impôt fond. industriel d'état. 2. Impôt sur les divertissements et spectacles. 3. Impôt 15% sur le gaz et l'électricité pour éclairage. 4. Impôt 10% sur le gaz et l'électricité empl. comme force motrice. 5. Impôt sur les logements. 6. Impôt sur les billets des tramways urbains et suburbains. 7. Impôt pour les écoles primaires et les hôpitaux municip. 8. Impôt sur les loyers dans les hôtels, chambres garnies etc. 9. Impôt sur les chiens. 10. Impôt sur la bière. 11. Impôt sur la fête de St. Sylvestre. 12. Impôt 25% au lieu de participation dans l'emprunt municipal. 13. Impôt sur les armes à feu et sur les certificats de la chasse. 14. Participation dans l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1922. 15. Participation dans l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1925. 16. Supplément à la taxe fond. pour l'abatage du bétail. 17. Supplément à l'impôt fond. sur les animaux de l'économie rurale. 18. Contribution sur la construction du théâtre municipale. 19. Impôts annulés. 20. Droits de chargement des chemins de fer. 21. Droits municipaux sur l'alcool. 22. Droits de timbre pour changement de propriétaire. 23. Droits municipaux sur les effets protestés et les actes notariés. 24. Droits de courses en ville. 25. Droits de chancellerie. 26. Droits sur les enseignes et les réclames. 27. Amendes pour infraction aux prescriptions des contributions. 28. Remboursement du frais de perception de l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1922. 29. Droits du séquestre. 30. Impôt sur les passeports étrangers.

Wpływy z podatku od widowisk i zabaw. — Recettes de l'impôt sur les spectacles et divertissements.

Tab. 37.

NAZWA TEATRU Nom du théâtre	Kwiecień — Avril			Maj — Mai			Czerwiec — Juin		
	Sprzedano biletów Nombre de billets ven- dus	Podatek Impôt		Sprzedano biletów Nombre de billets ven- dus	Podatek Impôt		Sprzedano biletów Nombre de billets ven- dus	Podatek Impôt	
		Mk.	fen.		Mk.	fen.		Mk.	fen.
Razem — Total	360 455	402 686 670	20	270 878	464 707 985	30	255 960	517 743 505	80
Polski (Miejski) } Polonais (Municipal) }	17 563	7 820 101	—	13 303	4 989 903	10	13 027	4 924 230	60
„Scala“	10 690	13 304 196	30	1 941	2 284 028	—	6 004	16 805 264	50
Kinematografy } Cinématographes }	332 202	366 175 243	30	255 634	374 154 731	50	236 929	407 311 336	70
Inne zabawy i widowiska } Autres divertissements et } spectacles }	—	15 389 129	60	—	83 279 322	70	—	88 702 674	—

VII. Apropowizacja. — Approvisionnement.

Rzeźnie miejskie. — Boucheries municipales.

Tab. 38.

MIESIĄC MOIS	Ogółem sztuk Total des pièces	Razem sztuk Ensemble pièces	BYDŁO — BÉTAIL				Cieleta — Veaux	Barany i kozy Moutons et chèvres	Wieprze—Porcs			Konie—Chevaux			Przywieziono mięsa w kg. Quantité de viande importée (en kg.)	
			Wagi żywej—Poids s. pied.						Wagi—Poids		Wagi—Poids					
			do 150 kg. jusq.	od 150—250 kg. de	od 250—525 kg. de	wyżej 525 kg. au dessus			do 80 kg. jusq.	wyżej 80 kg. au dessus	Razem sztuk Ensemble pièces	do 80 kg. jusq.	wyżej 80 kg. au dessus			
Rzeźnia Miejska. — Boucherie Municipale.																
Kwiecień — Avril	7 668	1 243	11	178	553	501	1 953	423	4 012	1 147	2 865	37	—	37	14 631	
Maj — Mai	8 694	1 213	13	167	536	497	2 006	284	5 173	1 445	3 728	18	—	18	7 417	
Czerwiec — Juin	8 539	957	41	94	458	364	1 671	254	5 649	1 471	4 178	8	—	8	4 477	
Rzeźnia Bałucka. — Boucherie de Bałuty.																
Kwiecień — Avril	10 282	2 107	127	323	1 133	524	5 990	1 001	1 134	771	363	50	43	7	470	
Maj — Mai	11 472	1 933	193	284	962	494	6 761	1 270	1 466	974	492	42	6	36	576	
Czerwiec — Juin	10 473	1 707	108	304	843	452	5 585	1 505	1 640	1 129	511	36	30	6	810	

VIII. Pożarnictwo. — Incendies.

Tab. 39.

Pożary w 2-im kwartale 1923 r.

OBJEKT POŻARU	Razem pożarów Nombre total d'incendies	Rodzaj budynku Espèce de bâtiment					Przyczyny pożaru — Causes des incendies											
		Budynki mieszkalne Locaux d'habitation	Budynki fabryczne Bâtimens industriels	Gmachy i zakłady publiczne Bâtim. et établissements publics	Budynki niemieszkalne Bâtimens inhabitables	Wadliwa konstrukcja Vice de construction	Instalacje ogrzewalne Appareils de chauffage		Od pieca Poêle	Instalacje świetlne Appareils d'éclairage	Specjalne warunki produkcji Exercice d'une industrie	Nieostrożność Imprudence		Eksplozja Explosion	Rozmysłne podpalenie Incendie prémédité	Inne przyczyny Autres causes	Przyczyny niewiadome Causes inconnues	
Wadliwa konstrukcja kominów Vice de constr. de la cheminée	Zanieczyszczenie kom. Cheminée bouchée	dorośli adultes	dzieci enfants															
K w i e c i e ń																		
Ogółem	31	21	6	—	4	—	16	—	3	1	2	4	1	—	—	2	2	
Dach	2	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
Sprzęty w mieszkaniu	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	
Ściany, podłogi i sufity	6	6	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	
Komórki	2	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	
Urządzenia fabryczne	5	—	5	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	1	
Sadze	12	12	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	
Inne	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	
M a j																		
Ogółem	28	20	3	1	4	—	15	—	4	1	1	3	—	—	—	2	2	
Dach	5	3	1	1	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	1	
Sprzęty w mieszkaniu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ściany, podłogi i sufity	5	5	—	—	—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	
Komórki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Urządzenia fabryczne	2	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	
Sadze	12	12	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Inne	4	—	—	—	4	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	
C z e r w i e c																		
Ogółem	22	12	6	—	4	—	4	3	4	—	—	9	—	—	—	1	1	
Dach	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
Sprzęty w mieszkaniu	3	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	
Ściany, podłogi i sufity	4	4	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
Komórki	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	
Urządzenia fabryczne	6	—	6	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	—	1	—	
Sadze	4	4	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Inne	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	

Incendies en avril — juin 1923.

Czas trwania pożaru — Durée des incendies												Ugaszono pożarów Extinctions				Fałszywe alarmy Fausses alarmes		OBJET D'INCENDIE
Ogółem — Total g.h. m.		Rano Matin		Dzień Jour		Wieczór Soir		Noc Nuit		Średnia na pożar ugaszony Durée moyenne d'un incendie g.h. m.		Ogółem — Total	przed przybyciem straży avant l'arrivée des pompiers	przez straż par les pompiers	Uruchomiono oddziałów Nombre de sections mises en action	Liczba — Nombre	Uruchomiono oddziałów Sections mises en action	
		godziny — heures	minuty — minutes	godziny — heures	minuty — minutes	godziny — heures	minuty — minutes	godziny — heures	minuty — minutes									
A v r i l																		
21	40	1	15	4	50	2	25	13	10	—	42	31	3	28	43	—	—	Total
1	05	—	—	—	30	—	—	—	35	—	33	2	—	2	2	—	—	Toit
1	15	—	20	—	—	—	—	—	55	—	38	2	2	—	—	—	—	Mobilier
4	15	—	50	2	05	—	—	1	20	—	43	6	—	6	8	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
4	10	—	—	—	—	—	—	4	10	2	05	2	—	2	3	—	—	Remises, échoppes
5	35	—	—	—	30	—	45	4	20	1	07	5	—	5	14	—	—	Installations industrielles
4	15	—	5	—	40	1	40	1	50	—	21	12	1	11	13	—	—	Suie
1	05	—	—	1	05	—	—	—	—	—	33	2	—	2	3	—	—	Autres
M a i																		
18	50	2	25	5	50	4	35	6	—	—	40	28	—	28	42	—	—	Total
4	55	—	—	3	40	—	—	1	15	—	59	5	—	5	9	—	—	Toit
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mobilier
3	40	1	15	—	—	1	15	1	10	—	44	5	—	5	6	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Remises, échoppes
1	40	—	35	—	—	1	05	—	—	—	50	2	—	2	4	—	—	Installations industrielles
6	10	—	15	1	40	—	40	3	35	—	31	12	—	12	18	—	—	Suie
2	25	—	20	—	30	1	35	—	—	—	36	4	—	4	5	—	—	Autres
J u n i																		
13	40	1	25	8	25	—	20	3	30	—	37	22	5	17	26	2	—	Total
1	20	—	—	—	—	—	—	1	20	1	20	1	—	1	3	—	—	Toit
1	40	—	—	1	20	—	—	—	20	—	33	3	2	1	2	—	—	Mobilier
1	55	—	—	1	20	—	15	—	20	—	29	4	—	4	4	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
—	50	—	—	—	—	—	—	—	50	—	50	1	—	1	4	—	—	Remises, échoppes
5	—	—	—	4	40	—	—	—	20	—	50	6	1	5	7	—	—	Installations industrielles
2	15	1	25	—	50	—	—	—	—	—	34	4	—	4	5	—	—	Suie
—	40	—	—	—	15	—	5	—	20	—	13	3	2	1	1	—	—	Autres

IX. Komunikacje. — Communications.

Ruch tramwajowy. — Mouvement des tramways.

1. Kolej Elektryczna Łódzka. — Cie des tramways électriques de Lodz.

Tab. 40.

MIESIĄC — MOIS	Liczba przewiezionych pasażerów Nombre de voyageurs transportés	Liczba przejechanych wagono-kilometrów Nombre de wagon-kilomètres parcourus	DOCHÓD BRUTTO — RECETTES BRUTES					Cena biletu Prix du billet
			Razem Total Mk.	Za bilety normalne Pour les billets ordinaires		Za bilety abonamentowe Pour les billets d'abonnement Mk.	Inne wpływy Autres recettes Mk.	
				dla dorosłych d'adultes Mk.	uczni. i wojsk. d'écol. et milit. Mk.			
Kwiecień — Avril . . .	2 131 777	367 353	1 517 644 137	1 360 560 400	93 476 100	62 091 750	1 515 887	700—800
Maj — Mai	2 496 283	406 053	2 115 191 630	1 908 295 400	128 626 850	75 170 400	3 098 980	800—1000
Czerwiec — Juin . . .	2 665 559	417 640	2 615 740 325	2 324 655 500	148 578 000	104 295 000	38 211 825	1000

2. Łódzkie elektryczne koleje dojazdowe. — Tramways électriques suburbains.

Tab. 41.

№ porządkowy N° d'ordre	LINJA DIRECTION	Przewieziono pasażerów Nombre de passagers transportés			Liczba przejechanych wagono-kilometrów Nombre de wagon-kilomètres parcourus			Dochód ze sprzedaży biletów w tysiącach mk. Recettes en milles mcs.		
		Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin	Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin	Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin
	Razem — Total	259 957	355 268	342 872	149 277	176 365	176 234	791 896 833	1 062 326 363	1 400 197 313
1	Łódź—Zgierz	93 157	126 870	122 879	36 073	44 782	43 187	246 074 837	332 886 566	448 698 439
2	„ — Aleksandrów	37 583	54 813	57 533	23 446	29 911	30 598	130 774 944	193 340 352	270 889 385
3	„ — Pabjanice	59 058	72 247	65 542	43 977	49 467	48 962	216 313 858	264 512 194	324 925 281
4	„ — Ruda-Pabjanicka	16 115	31 227	34 058	7 161	10 266	11 009	27 947 534	54 865 280	81 417 812
5	Ruda-Rzgów-Tuszyn-Kruszew	5 628	7 391	7 867	8 300	7 208	8 246	22 281 707	29 081 923	42 637 840
6	Łódź — Konstantynów	32 696	44 068	37 964	16 176	19 408	19 840	65 690 798	89 208 294	116 778 093
7	Zgierz—Ozorków	15 720	18 652	17 029	14 144	15 323	14 392	82 813 155	98 431 754	114 850 463

Ruch kolejowy. — Mouvement des chemins de fers.

1. Ruch osobowy. — Mouvement des voyageurs.

Tab. 42.

Miesiąc — Mois	NAZWA STACJI Nom de la gare	Liczba sprzedanych biletów — Nombre de billets vendus Cywilnych — Civils					Bagaze — Bagages		Ogólny dochód z kasy biletowej, bagażowej i towarowej Total des recettes (voyageurs, bagages et mar- chandises).
		Razem Ensemble	kl. I	kl. II	kl. III	Wojskow. (kredyt.) Militaires	wysłano expédiés	przybyło arrivés	
							w kilogram. — en kilogr.		
Kwiecień — Avril	Ogółem—Total	153 648	1 032	12 958	139 658	4 361	427 904	230 831	10 156 665 886
	Łódź-Fabryczna . . .	73 409	815	9 558	63 036	4 111	426 173	229 215	5 248 441 359
	Łódź-Kaliska . . .	76 414	123	3 020	73 271	250	530	490	3 270 032 160
	Chojny	1 684	—	12	1 672	—	1 201	1 126	357 592 782
	Karolew *)	—	—	—	—	—	—	—	1 072 523 392
	Stacja Miejska . . .	2 141	94	368	1 679	—	—	—	208 076 193
Maj — Mai	Ogółem—Total	201 328	2 071	26 463	172 794	3 740	581 266	306 062	13 376 222 335
	Łódź-Fabryczna . . .	99 463	986	16 024	82 453	3 442	579 691	304 492	7 642 148 823
	Łódź-Kaliska . . .	96 266	962	9 624	85 680	295	545	510	3 949 416 597
	Chojny	2 752	—	2	2 750	3	1 030	1 060	394 924 518
	Karolew *)	—	—	—	—	—	—	—	1 086 877 915
	Stacja Miejska . . .	2 847	123	813	1 911	—	—	—	302 854 482
Czerwiec — Juin	Ogółem—Total	229 127	2 200	29 939	196 988	5 587	525 413	299 542	16 385 473 133
	Łódź-Fabryczna . . .	111 769	985	14 778	96 006	5 224	523 451	296 332	9 268 916 772
	Łódź-Kaliska . . .	109 213	1 090	10 923	97 200	346	680	1 580	4 617 276 774
	Chojny	2 991	36	2 955	—	17	1 282	1 630	578 008 111
	Karolew *)	—	—	—	—	—	—	—	1 501 370 915
	Stacja Miejska . . .	5 154	89	1 283	3 782	—	—	—	419 900 561

*) Stacja Karolew biletów pasażerskich nie sprzedaje. — La gare „Karolew“ ne vend pas des tickets de voyageurs.

RODZAJ TOWARÓW Nature des marchandises	NAZWA STACJI — NOM DE LA GARE									
	Ogółem — Total		ŁÓDŹ-FABR.		ŁÓDŹ-KALISKA		CHOJNY		KAROLEW	
	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées
w kilogramach — en kilogrammes										
K w i e c i e Ń — A v r i l										
Razem — Total	17 799 401	154 815 824	9 919 300	97 784 300	6 730 300	27 982 661	488 301	11 084 563	661 500	17 964 300
Budulec drzewny) Bois pour bâtir)	94 000	7 116 492	—	2 688 700	94 000	3 483 579	—	744 538	—	199 675
Drwa oraz materiały leśne) Bois et produits forestiers)	479 185	11 114 518	65 400	7 654 900	39 800	2 137 530	29 520	691 484	344 465	630 604
Węgiel kamienny - Charbon	978 400	72 619 113	115 400	39 524 500	863 000	11 296 600	—	8 648 532	—	13 149 481
Bawełna i wata) Coton et ouate)	235 700	5 483 923	22 700	3 755 800	213 000	843 942	—	63 821	—	820 360
Wełna naturalna i sztuczna) Laine naturelle et art.)	14 600	1 764 523	11 600	1 416 400	3 000	189 721	—	38 394	—	120 008
Tkaniny lniane, baw. i wełn.) Tis. de lin, de cot. et de laine)	6 909 800	1 293 493	4 117 800	1 171 600	2 792 000	121 893	—	—	—	—
Tkaniny jedw. i półjedw.) Tis. de soie et demisoie)	29 100	19 800	29 100	19 800	—	—	—	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe) Tis. de chanvre et de jute)	55 300	29 500	55 300	29 500	—	—	—	—	—	—
Różne — Autres	9 003 316	55 374 462	5 502 000	41 523 100	2 725 500	9 909 396	458 781	897 794	317 035	3 044 172
M a j — M a i										
Razem — Total	17 646 978	105 720 240	8 763 900	72 198 100	7 926 107	17 749 650	307 771	4 445 890	649 200	11 326 600
Budulec drzewny) Bois pour bâtir)	260 230	6 744 859	—	3 485 400	260 230	2 732 824	—	519 345	—	7 290
Drwa oraz materiały leśne) Bois et produits forestiers)	661 615	14 642 223	51 300	11 026 700	92 965	829 318	—	1 036 630	517 350	1 749 575
Węgiel kamienny - Charbon	243 065	28 289 194	44 100	15 239 700	198 965	4 753 228	—	1 727 316	—	6 568 950
Bawełna i wata) Coton et ouate)	360 960	3 715 334	12 300	2 423 500	348 660	544 679	—	113 355	—	633 800
Wełna naturalna i sztuczna) Laine naturelle et art.)	28 600	2 262 526	22 100	1 968 200	6 500	110 086	—	33 490	—	150 750
Tkaniny lniane, baw. i wełn.) Tis. de lin, de cot. et de laine)	8 983 739	1 704 249	4 759 800	1 527 300	4 223 880	176 949	59	—	—	—
Tkaniny jedw. i półjedw.) Tis. de soie et demisoie)	44 700	14 100	44 700	14 100	—	—	—	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe) Tis. de chanvre et de jute)	56 900	26 300	56 900	26 300	—	—	—	—	—	—
Różne — Autres	7 007 169	48 321 455	3 772 700	36 486 900	2 794 907	8 602 566	307 712	1 015 754	131 850	2 216 235
C z e r w i e c — J u i n										
Razem — Total	21 619 942	148 913 446	12 621 700	101 789 700	7 583 247	23 288 392	786 376	7 006 654	628 619	16 828 700
Budulec drzewny) Bois pour bâtir)	62 390	6 058 274	33 500	4 144 600	20 500	1 214 629	—	586 775	8 390	112 270
Drwa oraz materiały leśne) Bois et produits forestiers)	462 969	15 671 146	62 700	14 026 900	3 550	218 713	24 849	827 373	371 870	598 160
Węgiel kamienny - Charbon	89 460	55 558 657	51 800	29 188 600	37 660	8 978 675	—	4 277 682	—	13 113 700
Bawełna i wata) Coton et ouate)	156 400	4 345 253	15 100	3 117 600	117 330	486 980	—	103	23 970	740 570
Wełna naturalna i sztuczna) Laine naturelle et art.)	34 791	3 234 669	25 700	2 616 500	9 053	339 919	—	—	38	278 250
Tkaniny lniane, baw. i wełn.) Tis. de lin, de cot. et de laine)	11 026 249	2 356 136	6 124 300	2 223 800	4 867 779	132 336	—	—	34 170	—
Tkaniny jedw. i półjedw.) Tis. de soie et demisoie)	49 626	16 900	49 600	16 900	—	—	26	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe) Tis. de chanvre et de jute)	53 170	33 900	53 100	33 900	—	—	70	—	—	—
Różne — Autres	9 684 887	61 638 511	6 205 900	46 420 900	2 527 375	11 917 140	761 431	1 314 721	190 181	1 985 750

X. Ceny. — Prix.

Ceny rynkowe ważniejszych artykułów pierwszej potrzeby w handlu detalicznym.

Tab. 44.

Prix en détail des principaux articles de consommation.

№ porządk. — № d'ordre	RODZAJ ARTYKUŁU ARTICLES	Jednostka miary lub wagi Unité de poids ou de mes.	Średnia cena z czterech tygodni Prix moyens de 4 semaines			Wskaźniki wzrostu cen (styczeń 1923 r.=100) Nombres indices des prix (janvier 1923 = 100)					
			Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin	Styczeń Janvier	Luty Février	Marzec Mars	Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin
M L E W O i C H L E B — M O U T U R E S et P A I N.											
1	Mąka pszenna średniego gatunku .	kg.	4 160,3	4 225,3	6 090,0	100,0	177,4	227,2	228,1	231,7	333,9
2	Mąka żytnia pyłkowa	"	2 843,8	3 087,5	3 697,5	100,0	171,1	187,4	220,0	238,9	286,1
3	Mąka kartoflana	"	3 250,0	3 649,0	3 899,3	100,0	188,3	269,8	266,2	298,9	319,4
4	Chleb pszenny	"	4 233,3	4 283,8	5 900,5	100,0	176,4	210,3	219,6	222,2	306,1
5	Chleb żytni pyłkowy	"	2 340,8	2 425,0	3 025,0	100,0	166,1	172,0	196,8	203,9	254,4
6	Chleb razowy	"	2 150,0	2 200,0	2 425,0	100,0	174,5	205,6	227,4	232,7	256,5
7	Kasza pęczak	"	2 500,0	2 525,0	3 068,8	100,0	167,5	205,5	223,6	225,8	274,5
8	Kasza jęczmienna	"	2 475,0	2 442,0	3 054,5	100,0	176,2	211,8	233,9	230,8	288,7
9	Kasza jaglana	"	3 016,8	3 192,0	4 008,5	100,0	191,0	253,9	276,1	292,1	366,8
10	Kasza manna	"	5 312,5	5 437,5	6 698,8	100,0	178,9	246,5	268,1	274,4	338,1
11	Kasza owsiana	"	5 375,0	4 868,8	8 432,5	100,0	145,0	177,4	205,1	185,8	321,7
12	Kasza tatarszana	"	3 112,5	3 525,0	4 581,3	100,0	143,7	183,8	206,8	234,2	304,4
13	Ryż	"	4 133,8	4 291,8	7 260,5	100,0	192,6	234,8	223,1	231,7	391,9
N A B I A Ł i J A J A . — O E U F S et L A I T A G E.											
14	Mleko niezbierane	litr	1 800,0	2 000,0	2 000,0	100,0	140,3	178,0	225,0	250,0	250,0
15	Jaja	sztuka pièce	537,5	534,5	750,0	100,0	166,7	295,5	237,5	236,2	331,4
16	Masło niesolone	kg. kilo	30 950,0	31 375,0	28 323,0	100,0	186,3	263,4	293,9	297,9	268,9
17	Twaróg	litr	5 125,0	6 520,8	6 082,5	100,0	182,1	287,2	301,7	383,8	358,1
18	Ser twardy	kg. kilo	5 833,3	7 478,0	7 167,0	100,0	147,1	195,1	203,3	260,6	249,7
J A R Z Y N Y i O W O C E . — L É G U M E S et F R U I T S.											
19	Kartofle	kg.	290,0	283,0	893,8	100,0	193,1	263,0	284,3	278,4	876,3
20	Groch polny okrągły	"	2 118,8	2 721,0	3 433,3	100,0	139,7	163,9	199,7	256,5	323,6
21	Groch „Victoria“	"	3 571,0	3 944,3	4 823,8	100,0	126,0	141,5	202,2	223,3	273,1
22	Fasola	"	2 828,3	3 272,0	4 568,8	100,0	146,9	194,2	222,0	256,8	358,6
23	Buraki	"	400,8	473,0	806,3	100,0	214,5	222,3	250,0	295,1	503,0
24	Marchew	"	391,3	473,0	1 518,8	100,0	161,8	179,0	253,3	306,1	983,0
25	Brukiew	"	500,0	500,0	—	100,0	227,7	398,5	455,4	455,4	—
26	Cebula	"	1 336,3	3 004,3	6 983,5	100,0	171,1	376,5	316,4	711,4	1 653,7
27	Kapusta kwaszona	"	1 191,8	1 387,8	1 941,8	100,0	134,3	127,1	167,7	195,3	273,3
28	Cytryny	sztuka pièce	572,8	572,5	871,3	100,0	125,8	175,5	207,3	207,2	315,3
29	Jabłka	kg. kilo	3 312,5	4 718,8	7 500,0	100,0	167,0	274,2	285,4	406,6	646,3
30	Gruszki	"	—	—	—	100,0	184,2	—	—	—	—

1. Farine de froment. 2. Farine de seigle blutée. 3. Farine de pommes de terre. 4. Pain de froment. 5. Pain de seigle. 6. Pain bis. 7. Gruau de froment. 8. Gruau d'orge. 9. Gruau de millet. 10. Gruau de froment. 11. Gruau d'avoine. 12. Gruau de sarrasin. 13. Riz. 14. Lait non écrémé. 15. Œufs. 16. Beurre non salé. 17. Fromage à la pie. 18. Fromage dur. 19. Pommes de terre. 20. Pois. 21. Pois „Victoria“. 22. Haricots. 23. Betteraves. 24. Carottes. 25. Chou-navets. 26. Oignons. 27. Choucroute. 28. Citrons. 29. Pommes. 30. Poires.

Tab. 44. (c. d. — suite).

№ porządk. — N° d'ordre	RODZAJ ARTYKUŁU NATURE DES ARTICLES	Jednostka miary lub wagi Unité de poids ou de mes.	Średnia cena z czterech tygodni Prix moyens des 4 semaines			Wskaźniki wzrostu cen (styczeń 1923 r. = 100) Nombres indices des prix (janvier 1923 = 100)					
			Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin	Styczeń Janvier	Luty Février	Marzec Mars	Kwiecień Avril	Maj Mai	Czerwiec Juin
MIĘSO I RYBY. — VIANDES et POISSONS.											
31	Mięso wołowe	kg.	10 191,8	14 000,0	16 250,0	100,0	160,4	198,3	237,8	326,8	379,3
32	Mięso cielęce	"	8 108,5	11 250,0	11 708,5	100,0	166,6	178,1	195,1	270,7	281,7
33	Mięso baranie	"	9 333,5	12 750,0	15 783,5	100,0	175,6	196,1	224,6	306,8	379,8
34	Mięso wieprzowe	"	13 208,5	14 791,5	15 852,5	100,0	165,9	222,2	252,6	282,9	303,2
35	Ślonina świeża	"	19 000,0	20 000,0	20 900,0	100,0	169,0	215,2	240,5	253,2	264,6
36	Sadło	"	19 000,0	20 000,0	20 900,0	100,0	169,0	215,2	240,5	253,2	264,6
37	Kiełbasa zwykła	"	16 000,0	18 000,0	18 500,0	100,0	150,4	195,5	223,5	251,4	258,4
38	Szynka	"	21 000,0	24 833,3	27 650,0	100,0	143,7	172,3	198,2	234,4	261,0
39	Szmalce	"	20 000,0	20 000,0	23 625,0	100,0	146,3	184,0	193,1	193,1	224,8
40	Szczupaki śnięte	"	17 500,0	17 500,0	23 750,0	100,0	223,9	188,7	295,8	295,8	401,4
41	Karpie (liny)	"	17 500,0	17 500,0	23 750,0	100,0	223,9	188,7	295,8	295,8	401,4
42	Drobne ryby	"	7 000,0	8 875,0	10 500,0	100,0	233,0	233,1	306,0	388,0	459,0
43	Śledzie	sztuka pièce	647,5	672,5	1 187,5	100,0	174,4	194,5	203,9	211,8	374,0
RÓŻNE — DIVERS											
44	Marmolada	kg. kilo	6 000,0	6 118,0	6 875,0	100,0	228,3	324,9	441,2	449,9	505,5
45	Miód naturalny	"	19 500,0	22 000,0	—	100,0	138,2	195,0	449,3	506,9	—
46	Olej rzepakowy	"	15 667,0	16 750,0	18 250,0	100,0	224,1	246,0	251,6	268,9	293,0
47	Sól biała	"	1 904,0	2 043,3	2 277,5	100,0	177,2	222,4	229,7	246,5	274,7
48	Herbata	"	62 178,5	65 356,3	116 430,0	100,0	152,6	225,5	223,1	234,5	417,7
49	Kawa naturalna palona	"	26 080,0	28 123,8	40 396,0	100,0	195,2	242,2	248,4	267,8	384,7
50	Kawa zbożowa	"	3 691,8	3 625,0	4 465,3	100,0	195,8	283,8	322,4	316,6	390,0
51	Kakao	"	11 933,5	12 538,8	19 499,8	100,0	188,0	224,2	207,5	218,0	339,1
52	Cukier	"	5 710,8	9 331,3	17 375,0	100,0	141,6	215,7	241,7	395,0	735,4
53	Pieprz	"	14 950,0	16 247,5	23 875,0	100,0	207,7	213,9	218,6	237,6	349,2
54	Cykorja	"	3 899,5	4 249,3	6 123,0	100,0	135,2	172,8	183,0	199,4	287,3
55	Ocet	1/2 litra	2 615,0	2 925,0	3 715,0	100,0	164,0	200,8	342,9	383,6	487,1
56	Węgiel kamienny	kg. kilo	356,3	360,0	450,0	100,0	149,3	248,2	258,2	260,9	326,1
57	Drzewo miękkie	"	200,0	235,0	352,5	100,0	158,2	275,5	204,1	239,8	359,7
58	Nafta	"	2 500,0	2 599,5	3 541,8	100,0	178,0	222,4	229,9	239,0	325,7
59	Świece	"	5 208,8	5 432,5	7 293,8	100,0	258,8	196,9	205,9	214,8	288,4
60	Zapałki	10 pud. boit.	2 163,8	2 615,5	3 498,8	100,0	156,1	190,9	308,0	372,3	498,0
61	Mydło do prania	kg. kilo	9 146,0	9 504,5	17 523,0	100,0	235,4	267,7	246,0	255,7	471,4

31. Viande de boeuf. 32. Viande de veau. 33. Viande de mouton. 34. Viande de porc. 35. Lard frais. 36. Panne. 37. Saucisse ordinaire. 38. Jambon. 39. Saindoux. 40. Brochets morts. 41. Carpes. 42. Petits poissons. 43. Harengs ordinaires. 44. Marmelade. 45. Miel. 46. Huile de colza. 47. Sel. 48. Thé. 49. Café grillé en grains. 50. Café de blé. 51. Cacao. 52. Sucre. 53. Poivre. 54. Chicorée. 55. Vinaigre. 56. Houille. 57. Bois tendre. 58. Pétrole. 59. Chandelles. 60. Allumettes. 61. Savon pour lessive.

Ceny odzieży i obuwia.

Prix des vêtements et des chaussures.

Tab. 45.

MIESIĄC MOIS	Przeciętne koszty Prix moyen de			
	roboty garnituru exécution d'un complet	ka- maszy chaus- sures	buc- ków botti- nes	zelówek semelles
Kwiecień — Avril	250 000	180 000	180 000	33 000
Maj — Mai . . .	300 000	200 000	200 000	37 500
Czerwiec — Juin .	450 000	360 000	360 000	67 500

Ceny bydła i trzody.

Prix du bétail.

Tab. 46.

MIESIĄC MOIS	Bydło rogate Bêtes à cornes	Cieleta Veaux	Owce Moutons	Świnie Cochons et porcs
	Cena za 1 kg. żywej wagi Prix pour 1 kg. de poids vivant			
Kwiecień — Avril	7 320	4 880	7 320	13 420
Maj — Mai . . .	7 320	7 808	7 808	13 420
Czerwiec — Juni .	9 000	7 800	8 500	14 500

Ceny hurtowe zbóż i innych płodów rolnictwa.

Prix en gros des blés et d'autres produits agricoles.

Tab. 47.

MIESIĄC MOIS	Pszenica krajowa Froment	Żyto Seigle	Jęczmień Orge	Owies Avoine	Proso Millet	Tatarka Sarrasin	Ziemniaki Pommes de terre
	Cena 100 kg. — Prix pour 100 kg.						
Kwiecień — Avril	225 000	150 000	115 000	150 000	—	—	20 000
Maj — Mai	220 000	140 000	125 000	160 000	—	—	18 000
Czerwiec — Juni	400 000	210 000	250 000	200 000	—	—	70 000

Zmiany dziennych kosztów utrzymania i kosztów wyżywienia rodziny pracowniczej z 4-ch osób w Łodzi.

Développement du coût de la vie et du coût de la nourriture d'une famille ouvrière de 4 personnes à Lodz.

Tab. 48.

MIESIĄC MOIS	Koszty — Coût		Wzrost odsetkowy w porównaniu z poprzedn. miesiącem Progrès pour-cent en comparaison avec mois précédent		Liczby wskaźnikowe — Nombres indices			
	utrzymania de la vie Mk. pol.	wyżywienia de la nourriture Mk. pol.	koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture	Styczeń } 1914 = 100 Janvier }		Styczeń } 1925 = 100 Janvier }	
					koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture	koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture
Kwiecień — Avril . .	18 854,46	13 126,85	+ 11,25%	+ 14,01%	742 302	1 131 625	239,8	231,5
Maj — Mai	20 724,98	14 494,72	+ 9,92%	+ 10,41%	815 944	1 249 545	263,6	255,7
Czerwiec — Juin . .	26 480,17	18 308,91	+ 27,77%	+ 26,32%	1 042 526	1 578 354	336,8	323,0

XI. Przestępczość. — Délits et crimes.

Przestępczość podług sprawozdań policji. — Délits d'après les rapports de police.

Tab. 49.

NOMENKLATURA Nomenclature	Kwiecień — Avril					Maj — Mai					Czerwiec — Juin				
	Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des in- dividus arrêtés			Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des in- dividus arrêtés			Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des in- dividus arrêtés		
			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes
Ogółem — Total	3 611	3 309	560	485	75	3 797	3 507	448	361	87	3 616	3 308	460	368	92
1. Przestępstwa polityczne . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Przestępstwa przeciw władzy . . .	27	27	11	10	1	23	23	13	13	—	22	22	10	8	2
3. Przestępstwa urzędnicze . . .	4	3	—	—	—	3	3	2	2	—	—	—	—	—	—
4. Dezercja	2	2	2	2	—	2	8	8	8	—	5	7	8	8	—
5. Inne przestępstwa przeciw. sile wojsk. i państwowej } . . .	16	16	12	12	—	17	17	14	14	—	10	10	11	11	—
6. Zakłócenie spokoju publicz. . .	408	408	39	38	1	462	462	—	—	—	453	453	—	—	—
7. Falszerstwo pieniędzy i pa- pierów wartościowych } . . .	2	2	1	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—
8. Falszerstwo dokumentów . . .	4	4	—	—	—	10	10	6	6	—	5	5	1	—	1
9. Falszerstwa innego rodzaju . . .	4	4	1	1	—	4	4	—	—	—	2	2	—	—	—
10. Bandytyzm	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	10	7	3
11. Morderstwo, zabójstwo . . .	3	3	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Dzieciobójstwo	2	—	—	—	—	7	2	—	—	—	1	—	—	—	—
13. Inne rodz. pozbawienia życia . . .	26	26	1	1	—	22	22	—	—	—	20	20	—	—	—
14. Przestępstwa przeciw moraln. . .	11	11	9	7	2	15	15	7	5	2	9	9	2	1	1
15. Uszkodzenia cielesne	27	27	2	1	1	46	46	16	16	—	36	36	9	5	4
16. Spędzenie płodu	3	2	—	—	—	4	1	1	—	1	6	1	—	—	—
17. Podrzucenie	10	—	—	—	—	9	4	—	—	—	8	1	—	—	—
18. Kradzież z włamaniem	58	17	27	23	4	42	8	8	7	1	44	18	20	14	6
19. Kradzież bez włamania	515	313	203	162	41	490	282	199	144	55	418	241	201	163	38
20. Oszustwo	26	19	8	8	—	20	14	2	2	—	32	30	5	4	1
21. Wymuszenie	4	3	3	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Sprzeniewierzenie	4	3	1	1	—	—	1	1	1	—	5	5	3	2	1
23. Dwużeństwo	1	1	—	—	—	2	2	1	1	—	—	—	—	—	—
24. Przywłaszczenie	47	45	12	12	—	26	25	7	7	—	40	36	7	6	1
25. Krzywoprzysięstwo	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
26. Oszczerstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27. Paserstwo	5	5	2	2	—	1	3	2	1	1	8	8	9	6	3
28. Lichwa i spekulacja	200	200	2	2	—	94	94	3	2	1	56	57	12	9	3
29. Hazard karciany	5	4	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—
30. Przekroczenie przepisów sa- nitarno-administracyjnych } . . .	649	649	—	—	—	613	613	—	—	—	696	696	—	—	—
31. Przekroczenie przepisów han- dlowo-administracyjnych } . . .	354	354	1	—	1	333	333	—	—	—	339	339	—	—	—
32. Opilstwo	304	304	117	116	1	311	311	—	—	—	335	335	—	—	—
33. Przekroczenie różnych prze- pisów administracyjnych } . . .	55	55	—	—	—	57	57	—	—	—	57	57	—	—	—
34. Pogwałc. Ust. z dn. 18. II. 1919 r.) o czasie prac. w przem. i hand.) . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35. Przekroczenie przepisów kolej. 36 Inne przestępstwa	833	802	102	79	23	1 182	1 146	158	132	26	1 001	916	152	124	28

1. Délits politiques. 2. Délits contre l'autorité publique. 3. Concus. et corrup. de fonction. publ. 4. Désertion. 5. Autres délits contre la force militaire et publique. 6. Troubl. de la tranq. publ. 7. Faux billets de banque et titres de valeur. 8. Faux documents. 9. Autres falsifications. 10. Banditisme. 11. Assassinsats et meurtres. 12. Infanticides. 13. Autre privation de la vie. 14. Outrage aux bonnes moeurs. 15. Blessures. 16. Avortements. 17. Abandon d'enfants. 18. Vol avec effraction. 19. Vol sans effraction. 20. Escroqueries. 21. Extorsions. 22. Malversations. 23. Bigamie. 24. Appropriation. 25. Parjure. 26. Dif-famation. 27. Recel. 28. Usure et spéculation. 29. Jeu de hasard (cartes). 30. Infraction aux règlements sanitaires. 31. In-fraction aux règlements de commerce. 32. Ivresse. 33. Infraction aux autres règlements administratifs. 34. Contre la loi du 18. II. 1919 sur le temps du travail. 35. Infraction aux règlements de chemins de fer. 36. Autres délits.

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY.

	Str.
Ambulatorja	12
Aprowizacja	19
Aresztowania	27
Ceny	24—26
Choroby	8—9, 12
Demografia	2—7
Dobroczynność	13—14
Dochody miejskie	18—19
Domy wychowawcze	13
Finanse miejskie	18—19
Kasa Chorych	12
Kąpieliska	8
Kinematografy	19
Koleje	22—23
Kolonje dla dzieci	14
Komisja Powszechnego Nauczania	15—17
Komunikacje	22—24
Koszty utrzymania	26
Ludność	2—7
Małżeństwa	3
Meteorologia	1—2
Miejskie urzędy i zakłady:	
a) dom noclegowy	14
b) izba odkażająca	11
c) kasa	18
d) szkoły powszechne	15—17
e) zakłady kąpielowe	8
f) zakład odświeżający	10
Nauczanie powszechne	15—17

	Str.
Obiady dla biednych	13—14
Odkazanie	11
Opieka społeczna	13—14
Oplaty miejskie	18
Plec noworodków	3
Plec zmarłych	4—7
Podatki miejskie	18—19
Pogotowie ratunkowe	10—11
Pożary	20—21
Prostytucja	9
Przestępczość	27
Przyrost naturalny	2, 7
„ napływowy	2
Przytulki i schroniska	13
Ruch ludności	2
Rzeźnie	19
Schroniska i przytulki miejskie	13
Śmiertelność	2, 4—7
Świadczenia dla biednych	13
Szkolnictwo	15—17
Szpitala	10—11
Teatry	19
Tramwaje	22
Ubój bydła	19
Urodzenia	2—3
Zachorowania na choroby zakaźne	8—9
Zdrowotność	8—12
Zgony	2, 4—7

RÉGISTRE ALPHABÉTIQUE.

	Page
Abatage du bétail	19
Accroissement de la population	2, 7
Age des décédés	4—7
Ambulances	12
Approvisionnement	19
Assistance sociale	13—14
Bains	8
Caisse des malades	12
Cinématographes	19
Colonies pour les enfants	14
Communications	22—24
Coût de la vie	26
Crèches	13, 14
Crimes	27
Décès	2, 4—7
Délits	27
Démographie	2—7
Désinfections	11
Dîners pour les pauvres	13—14
Droits municipaux	18
Enseignement primaire	15—17
Finances municipales	18—19

	Page
Gale	10
Hôpitaux	10—11
Hospices	13
Hygiène	8—12
Impôts	18—19
Incendies	20—21
Maisons d'éducation	13
Maladies contagieuses	8—9, 12
Mariages	3
Météorologie	1—2
Mortalité	2, 4—7
Morts-nés	3
Mouvement de la population	2
Naissances	2—3
Population	2—7
Prix	24—26
Prostitution	9
Recettes municipales	18—19
Refuges	13, 14
Secours immédiat	10—11
Théâtres	19
Tramways	22